

# RAZ

## RADEBURGER ANZEIGER

Ausgabetag:  
18.09.2020



SEIT 1876

nächster  
Ausgabetag:  
16.10.2020

Unabhängige Zeitung mit den Amtsblättern  
der Stadt Radeburg und der Gemeinde Ebersbach

Radeburg

## Zwei Preisträger und ein dritter Heinrich-Zille-Karikaturenpreis- Wettbewerb

Radeburg ehrte am Sonntag, dem 6. September, gleich zwei Karikaturisten. Den einen, BECK, mit einer Sonderausstellung und den anderen, RABE, mit dem Publikumspreis zum Heinrich-Zille-Karikaturenpreis. Die Veranstaltung fand an der frischen Luft, im Innenhof des Heimatmuseums statt.

„Es ist phantastisch, wie veränderte Rahmenbedingungen – wie jetzt durch Corona – auch wieder neue Ideen hervorbringen,“ lobte Jurymitglied Peter Ufer.

Denn nicht nur die Eröffnung im Innenhof ist ein Novum, sondern dass ein Teil der Ausstellung ihren Platz auf dem Markt gefunden hat. Nebenbei hat das noch den Vorteil, dass auch außerhalb der Öffnungszeiten des Museums Radeburger und Gäste was zu lachen haben.

Die Ehre, der erste Freiluftaussteller in Radeburg zu sein, wurde nun BECK zuteil, dem am 12. Januar, anlässlich des 162. Geburtstags von Heinrich-Zille, der 2. Heinrich-Zille-Karikaturenpreis verliehen wurde.

Mit der Preisvergabe verbunden ist die nunmehr eröffnete Personalausstellung, die ab sofort bis zum Jahresende von allen, die

Fortsetzung auf Seite 2



Der 2. Heinrich-Zille-Karikaturenpreis ging an BECK.

### Fest der Vereine



## Einfach mal wieder feiern ...

Als größte Hürde erwies sich die Erstellung eines geforderten Hygienekonzeptes. Frau Wannrich vom Ordnungsamt und Bürgermeisterin Michaela Ritter taten ihr Möglichstes, ein Hygienekonzept zu erstellen, das dann auch vom Gesundheitsamt bestätigt werden würde.

Mehrere Versuche waren nötig. Bis zum Vortag des Festes der Vereine war noch nicht sicher, ob das Gesundheitsamt das

*Beinahe hätte ein winzig kleines Virus unser Fest genauso verhindert wie so viele andere Veranstaltungen seit März.*

*Aber auch unter den virusbedingten Änderungen war das Zusammenwirken der beteiligten Vereine und der Stadtverwaltung unkompliziert und angenehm. Das Fest wurde mit vereinten Kräften neu geplant und kurzerhand auf den Röderparkplatz verlegt.*

*Schließlich bot die TSV 1862 Radeburg nicht nur ihre Beteiligung, sondern auch noch ihr großes Gelände als Veranstaltungsort an. Noch einmal wurde ganz einfach die ganze Planung angepasst.*

Pavillon hinter dem Beachvolleyballfeld auf. Kleine Heufiguren entstanden dort unter Anleitung der Frauen.

Bis zum Ende des langgestreckten Sportplatzgebäudes zog sich das Festgelände auseinander. Gleich vorn konnte man sich die komplette bisher erschienene Reihe der Radeburg Hefte anschauen. Der Kultur- und Heimatverein stellte auch wieder seinen historischen Radeburg Kalender für das kommende Jahr vor.

Mit Federweißem und hausgemachter Kartoffelsuppe lockte der Stand von „Hirsch“, der später ebenfalls in die Sonne umzog. Den Abschluss bildete der Stand von Kult Impuls e.V., hier gab es Cocktails zu Musik. Im Gebäude war die Kegelbahn zum Schnupperkegeln ständig gut besucht.

Zur Modenschau vom Modehaus Luckow waren alle Bänke besetzt. Die Hobbymodels präsentierten mit viel Spaß die Kollektionen für den kommenden Herbst an diesem für eine Modenschau bisher ungewöhnlichen Ort. Entsprechend gemischt war dabei das Publikum. Neben Stammkunden schauten auch Leute zu, die es eher wegen der anschließenden Saisonöffnung der Kreisoberliga zum Sportplatz gezogen hat.

Pünktlich 15 Uhr wurde das Fußballspiel der Männermannschaft der TSV 1862 Radeburg gegen SV Lampertswalde angepfiffen. Um den Rasen verteilt fieberten viele Zuschauer mit. Die Partie endete 2 : 2 unentschieden.

Gut gelaunte Festgäste feierten bis in die Abendstunden bei Musik von Landmann und Die 3 Anbauer, die mit ihren Auftritten ebenso die teilnehmenden Vereine unterstützten wie jeder Festbesucher.

Fortsetzung auf Seite 5



Das Auftaktspiel der Kreisliga Meißen zwischen TSV 1862 und Lampertswalde endete „gastfreundlich“ mit 2:2.

© Fischerman's Lens; Jan Fischer

Festbesucher an das Zelt des Jugendclub Berbisdorf. Gemeinsam mit den Leuten der Zapfelbude Radeburg brachten sie eine Unmenge Würste an den Mann. Klar, dass da ordentlich nachgespült werden musste und kein Wunder, dass der Bierwagen noch vor Feierabend so gut wie ausverkauft war.

Die Truppe, die im letzten Jahr im Pfarrgarten mit den Jüngsten Sandkuchen geformt hatte, übernahm es diesmal, echten Kuchen und Kaffee zu verkaufen. Leider nur als Freundeskreis, denn die Kirchgemeinde nahm nicht am Fest teil.

Nebenan am Bowlestand sorgten die Mädels der RCC Garde gut gelaunt für fruchtige Erfrischung.



Die Bratwurstversorgung klappte wie am Schnürchen mit den „Grillprofis“ von der „Zappel“.

© Fischerman's Lens; Jan Fischer

Der Duft von frisch gegrillten Bratwürsten lockte nicht nur in der Mittagszeit hungrige

Gut genutzt wurden während des ganzen Tages die verschiedenen Bastelstände mit Angeboten für Groß und Klein. Im großen Mehrzweckraum glitzerte es am Stand der Heinrich-Zille-Oberschule, die Tattoos waren ein absoluter Renner. Mit etwas Geschick ließen sich auch Lampions basteln oder wer wollte, konnte Stoffbeutel bemalen. Nebenan bei den Frauen vom Sächsischen Landfrauenverband e.V. OV Promnitztal konnte man aus Strohblumen und Getreide hübsche Trockengestecke herstellen.

Der Verein zur Förderung der Grundschule suchte sich einen sonnigen Platz und baute seinen



Der Landmann sorgt für gute Unterhaltung – ebenso wie „Die 4 Anbauer“

© Fischerman's Lens; Jan Fischer



Bastelstraße der Zilleschule im Sportzentrum.



### Liebes nährisches Volk,

aufgrund der aktuellen Situation müssen wir leider alle Hirschveranstaltungen im November (Prunksitzung und Reloaded-Party) absagen. Wir arbeiten intensiv an einer Alternative zur Eröffnung unserer 64. Saison. Hierzu werden wir in den nächsten Tagen erste Informationen bekannt geben. Nach wie vor hoffen wir, dass im Januar / Februar eine normale Faschingsaison stattfindet. Wir kämpfen gemeinsam mit der Stadtverwaltung, vor allem unseren Umzug durchführen zu können. Um allen Umzugsteilnehmern noch ausreichend Vorbereitungszeit zu geben, soll diesbezüglich eine Entscheidung bis 10.11.2020 fallen.

Mit einem einfachen RA-BU Euer RCC

**AKTION STIHL**  
statt 199,-€  
**179,-€**

**STIHL MS 170 30cm - Motorsäge mit 1,6 PS**

Fa. Worlitzsch  
01471 Radeburg  
Bärwalderstr. 30  
03 52 08/8 04 33  
www.worli.de

**WEIHNACHTEN? JETZT AN IHRE KUNDEN DENKEN!**

Weihnachtskarten schon ab 1,15€/Stk.

**Individuelles Angebot anfordern!**

**IDEENWERK RADEBURG**  
August-Bebel-Str. 2  
01471 Radeburg  
Tel.: 035208/80810  
www.iw-radeburg.de

**Wir fertigen für Sie:**

- Massivholztreppe aller Art
- Spindeltreppe
- Raumparttreppe
- Treppengeländer
- Treppenbeläge
- Terrassenbeläge
- individuelle Balkone & Pergolen
- ... und führen Innenausbau durch

**TREPPENBAU SCHUPPE**  
Hauptstr. 72 · 01561 Ebersbach  
Tel.: 03 52 08/28 48 · Fax: -28 78

**www.treppenbau-schuppe.de**

**Käse** der Käserei Schönborn  
**Milch, Käse, Eier**  
aus unserem Automaten täglich 24 Stunden

**und Eier** aus Radeburger Bodenhaltung

Agrargenossenschaft Radeburg eG  
Großdittmannsdorf · Hauptstraße 28b  
01471 Radeburg · Tel. 03 52 08-8 10 00

**Parkett STUDIO® Dresden GmbH**

info@parkettstudio-dresden.de  
www.parkettstudio-dresden.de  
Mobil: 01 63 / 884 07 25

Bärnsdorfer Hauptstraße 29  
01471 Radeburg / Bärnsdorf  
Tel.: 03 52 07 / 16 95 85  
Fax: 03 52 07 / 16 95 86

Radeburg

## Zwei Preisträger und ein dritter Heinrich-Zille-Karikaturenpreis-Wettbewerb

Fortsetzung von Seite 1

gerne lachen, besucht werden kann. Sie steht unter dem vom Künstler selbst gewählten Motto „Gehänselt und gegretelt“, was auch der Titel seines neuesten Cartoon-Buches ist.

rer. Er bedauerte, dass der Preis nur in einem kleineren Rahmen übergeben werden konnte und zudem der Publikumspreisträger auch noch erkrankt sei.

Möge die Freude über den Preis bei der Genesung hilfreich sein!

Einen Einblick in seine Arbeiten bietet seine Webseite [www.rabe-karikatur.de](http://www.rabe-karikatur.de).

Zum Abschluss der Veranstaltung lobten die Stadt Radeburg und die Galerie Komische Meister den neuen Zille-Karikaturenpreis 2021 aus. Er steht unter dem Motto „Schluss mit lustig!“

Es geht um das ernste, im Alltag oft gemiedene Thema Sterben, Tod, Friedhof. „Wir wollen dem Ernsten mit Humor begegnen“, sagt Zille-Karikaturenpreis-Juryvorsitzende Michaela Ritter. Neuer Hauptsponsor des kommenden Kunstpreises, der im Januar 2021 vergeben wird, ist das Unternehmen ANTEA Bestattungen. Es stiftet das Preisgeld für den Sieger oder die Siegerin in Höhe von 1.000 Euro.

KK



Die Vorsitzende der Jury, Michaela Ritter, Peter Ufer, Hauptpreisträger BECK und Mario Süßenguth.

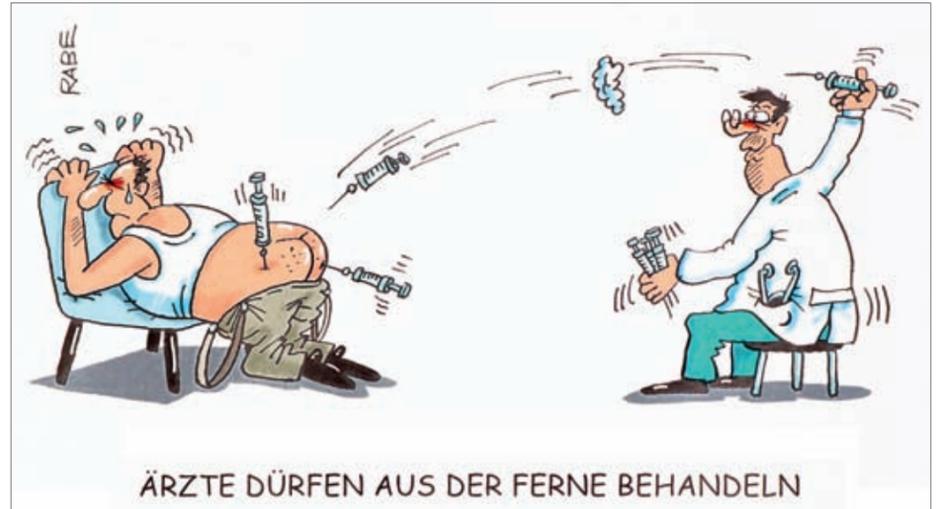
**Öffnungszeiten des Heimatmuseums und der Sonderausstellung:**

Dienstag	10 – 12 Uhr 13 – 18 Uhr
Donnerstag	10 – 12 Uhr 13 – 16 Uhr
1. & 3. Samstag im Monat	14 – 16 Uhr

(An Sonn- und Feiertagen geschlossen)

BECK, kam 1958 in Leipzig zur Welt und bekam den Vornamen Detlef, auf den er aber wo immer möglich verzichtet und andere bittet, es ebenfalls zu tun. Werke von Beck erschienen unter anderem in der Zeitschrift „Die Zeit“, im Satiremagazin Eulenspiegel und im Magazin Reader's Digest. Außerdem gibt es mehrere sehr erfolgreiche Cartoonbücher des Preisträgers.

Mehr seiner Karikaturen findet man auf der Webseite [shop.schneeschnee.de](http://shop.schneeschnee.de).



Des Publikums Lieblingskarikatur war die des Cartoonisten RAABE

Die Zusammenkunft anlässlich der neuen Ausstellung wurde genutzt, um einen weiteren Künstler zu ehren. Den Gewinner des Publikumspreises. Er ist mit 500 € nur halb so hoch dotiert wie der Hauptpreis und es gibt für den Gewinner auch keine Sonderschau, doch ist es allemal eine besondere Ehre, der Publikumsliebbling, gewissermaßen der Sieger der Herzen, in diesem Fall die Mehrheit von 385 abstimmenden Personen zu sein. Gegenüber 329 Abstimmenden im Vorjahr ist das eine Steigerung, die um so bemerkenswerter ist, da koronabedingt die Besucherzahlen um 40% eingebrochen sind.

Im Unterschied zu BECK „verleugnet“ RABE gleich seinen ganzen bürgerlichen Namen, aber das mag daran liegen, dass der Name Ralf Böhme fast so ein Sammelbegriff ist wie Peter Müller. Allein bei Facebook gibt es über dreißig. Ein Glück nur, dass hinter einem von denen „RABE – Cartoonist“ steht.

Wie Zille und BECK ist RABE gebürtiger Sachse. Der 1956 in Plauen geborene Vogtländer begann mit dem Zeichnen von Cartoons bereits während seiner Lehre als Werbegestalter. In diesem Beruf begann er für die Bad Salzunger Konsumgenossenschaft zu arbeiten. Durch den Job „verschlug“ es ihn in den Kurort Bad Liebenstein, in dem er bis heute lebt. Mit 21 veröffentlichte er seine ersten Karikaturen in der südthüringischen Tageszeitung „Freies Wort“, später auch im „Eulenspiegel“. Seine Karikaturen waren schon zu DDR-Zeiten in China, Japan und dem Iran ausgestellt. 1991 wurde aus dem Hobby sein Beruf, als freischaffender Cartoonist ist er für Tageszeitungen, Zeitschriften und Buchverlage tätig.

Mario Süßenguth hätte gerne das Ideenwerk Kroemke als Stifter des Preises begrüßt, er wollte den Namensgeber mit den Worten zitieren „Kroemke mit OE wie Goethe“ – bedauerte, dass das nun nicht klappte, denn das Ideenwerk heiße nun Radeburg, aber von Goethe sei es ja nur noch ein kleiner Schritt bis zum Grafen und folgerichtig heiße der neue Geschäftsführer nun Graf, der „trotz aller Schwierigkeiten bereit ist, dass versprochene Preisgeld von 500 € rauszurücken.“ Trotzdem wollte Mario Süßenguth nun wissen, wie es zu dem „abrupten Wechsel“ in der Führungsetage des Ideenwerks kam.

Stefan Graf erklärte dem Publikum, dass der Wechsel lange geplant gewesen sei und er sich freue, dass das Ideenwerk den Preis nun bereits zum zweiten Mal vergeben kann – nur eben jetzt mit ihm als Geschäftsführer.

Arbeitsschwerpunkte sind u.a. aktuell-politische Cartoons, Cartoons für Fachzeitschriften, humorvolle Illustrationen für alle Printmedien, sowie individuelle Glückwunschkartengestaltung.



Des Publikums Lieblingskarikatur (siehe oben) war die des Cartoonisten RAABE, der leider nicht anwesend sein konnte. Deshalb posieren vor dem Konterfei Heinrich Zilles Mario Süßenguth, Michaela Ritter, Stefan Graf als Geschäftsführer des Ideenwerks, welches den Preis stiftete und Peter Ufer. Süßenguth und Ufer von der Galerie Komische Meister sind Jurymitglieder.

# RADEBURG



Ausgabe:  
09/2020

Ausgabetag:  
18.09.2020

Informationen & Bekanntmachungen der Stadtverwaltung Radeburg für Radeburg mit den Ortsteilen Bärnsdorf, Bärwalde, Berbsdorf, Großdittmannsdorf & Volkersdorf; amtliche Mitteilungen des Stadtrates & der Stadtverwaltung Radeburg

## Stadt Radeburg

### Trinkwasserqualität und verwendete Zusatzstoffe – Information der Wasserversorgung Brockwitz-Rödern GmbH zur Wasserprobe vom 19.05.2020

Sehr geehrte Damen und Herren, die zentrale Wasserversorgung in Ihrem Verbandsgebiet erfolgt durch Einspeisung von Wasser aus dem Wasserwerk Rödern. Das gelieferte Trinkwasser entspricht in allen Qualitätsparametern der geltenden Trinkwasserverordnung vom 21.05.2001. Gemäß dieser Trinkwasserordnung § 16 Abs. 4 sind die Wasserversorgungsunternehmen verpflichtet, die bei der Wasser- aufbereitung im Wasserwerk verwendeten Zusatzstoffe bekannt zu geben, was hiermit erfolgt:

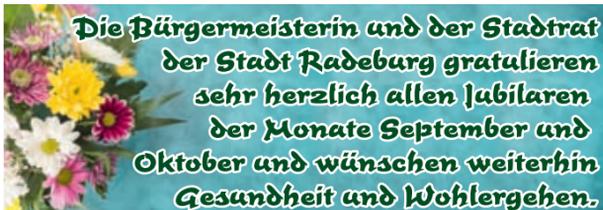
**Zusatzstoffe Wasserwerk Rödern**  
- Aluminiumsulfat zur Flockung  
- Natriumhydroxid zur Erstellung pH-Wert  
- Chlorgas zur Desinfektion des Trinkwassers

## Stadt Radeburg – Stadtrat

### Stadtratsbeschlüsse

Der Stadtrat der Stadt Radeburg tagte am 03.09.2020. Der vollständige Wortlaut der gefassten Beschlüsse in öffentlicher Sitzung kann im Sekretariat der Bürgermeisterin, Rathaus, zu den üblichen Öffnungszeiten eingesehen werden.

gez. Ritter, Bürgermeisterin



Die Bürgermeisterin und der Stadtrat der Stadt Radeburg gratulieren sehr herzlich allen Jubilaren der Monate September und Oktober und wünschen weiterhin Gesundheit und Wohlergehen.

Die Stadt Radeburg bietet zum **01.09.2021** einen Ausbildungsplatz für den Beruf des

### Verwaltungsfachangestellten (m/w/d)

Favorisiert wird dabei die Erstausbildung. Voraussetzung für den Ausbildungsberuf ist der Realschulabschluss oder Abitur. Die praktische Ausbildung wird überwiegend in der Stadtverwaltung Radeburg erfolgen. Die Berufsschule ist in Freital. Die Ausbildungsdauer beträgt 3 Jahre.

Weitere Informationen finden Sie auf der Internetseite der Stadt Radeburg unter [www.radeburg.de](http://www.radeburg.de).

Ihre schriftliche Bewerbung mit Bewerbungsschreiben, Lebenslauf, beglaubigter Kopie des letzten Schulzeugnisses bzw. Abschlusszeugnisses sowie Nachweisen über Praktika/ Fortbildungen senden Sie bitte **bis zum 16.10.2020** an die

Stadt Radeburg  
Bürgermeisterin  
Heinrich-Zille-Straße 6  
01471 Radeburg

Ritter, Bürgermeisterin

## DROHNE MIT WÄRMEBILDKAMERA

„Vermeiden Sie kostspielige Wasserschäden. Ich bin Energieberater, Baudiagnostiker & Schadensgutachter. Durch den Einsatz von Drohne und Wärmebildkamera muss ich Ihnen nicht einmal zur Schadensfeststellung aufs Dach steigen.“



Tel.: 01 70 / 2 92 27 09  
info@energie-lehmann.de  
Rosenweg 12 • 01471 Radeburg  
[www.energie-lehmann.de](http://www.energie-lehmann.de)

## Bürgermeisterin

### Sehr geehrte Bürgerinnen und Bürger,

nach Monaten mit zahlreichen Einschränkungen versuchen wir auch hier in unserer Stadt Radeburg wieder eine gewisse Normalität in unseren Alltag zu bringen. Im privaten Bereich werden viele Veranstaltungen wie z.B. Geburtstage, Hochzeiten oder Jugendweihen jetzt im Sommer und Herbst nachgeholt.

Die Bedingungen dafür sind oftmals anders als geplant, aber nicht in jedem Fall schlechter. Auch städtische Veranstaltungen finden nun wieder statt. Einen Beitrag zum „Fest der Vereine“ und zur Ausstellungseröffnung im Heimatmuseum finden Sie hier im Radeburger Anzeiger. Eine weitere Aktion war der mittlerweile nun schon 14. „Radeburger Babyempfang“, zudem ich die Neugeborenen des 2. Halbjahres 2019 sowie deren Eltern und Geschwister begrüßen durfte. Bisher war es üblich, diese Veranstaltung im Ratssaal durchzuführen. 44 Kinder wurden im gesamten Jahr 2019 geboren, ca. die Hälfte davon im 2. Halbjahr. Die ursprünglich für März 2020 geplante Veranstaltung musste damals abgesagt werden. Nun konnte sie am Sonnabend, dem 5. September, nachgeholt werden. Dieses Mal aber nicht wie üblich mit Kaffee und Kuchen, sondern mit einer kleinen Einweihung des mittlerweile erweiterten Spielplatzes im Radeburger Zille-Hain. Da fast alle Kinder schon laufen konnten, war diese Form des Zusammentreffens deutlich spannender für Eltern, Kinder und unsere Fotografin Claudia Sachse. Ein Dank an dieser Stelle auch an die Sparkasse Meißen sowie das Regionalmanagement Dresden Heidebogen - beide Institutionen versorgten die Babys und ihre Eltern und Geschwister mit nützlichen kleinen Geschenken. Da die „Freiluftveranstaltung“ bei den Eltern sehr gut ankam, werde ich die Begrüßung der im ersten Halbjahr 2020 geborenen Kinder erst im Frühjahr 2021 durchführen.

Gern möchten wir dies dann mit einer Baumpflanzung verbinden.

Auch mit einiger notwendiger Verspätung wurde am Sonnabend, dem 12. September, der neue „Gerätewagen Logistik 1“ sowie das umgebaute Gerätehaus der Feuerwehr Radeburg offiziell an die Kameradinnen und Kameraden übergeben. Zu den ausschließlich geladenen Gästen gehörten Stadträte, Vertreter aller Ortswehren unserer Feuerwehr, Kreisbrandmeister Ingo Nestler und natürlich die Radeburger Feuerwehrleute von Kinder- über Jugend- und aktive Wehr bis zur Alters- und Ehrenabteilung mit ihren Familien. Leider konnte kein Vertreter der ebenfalls eingeladenen Baufirmen begrüßt werden. Unterstützt wurden die Vorbereitung und Durchführung der Veranstaltung durch den Verein Feuerwehr-Historik Radeburg e.V. Das übergebene Fahrzeug wurde bereits im Jahr 2019 als Gebrauchtfahrzeug gekauft (es war vorher in den Diensten eines Bahnunternehmens in der Schweiz im Einsatz) und seitdem für die Bedürfnisse der Feuerwehr umgebaut. Es löste ein mehr als 40 Jahre altes Fahrzeug ab, das aufgrund des Zustandes außer Dienst genommen werden musste. Die Finanzierung der für den Kauf notwendigen 59.464,30 € erfolgte komplett aus Eigenmitteln der Stadt Radeburg. Für die Umrüstung in Höhe von 34.000 € konnten Fördermittel in Höhe von 5.733,64 € in Anspruch genommen werden.

Für alle Gäste interessant war auch das neugestaltete und seit Anfang dieses Jahres komplett umgebaute Gerätehaus der Feuerwehr Radeburg. Im Dachgeschoss befindet sich nun ein großer, gut ausgestatteter Schulungsraum. Weiterhin sind dort Räume für die Kinder- und Jugendfeuerwehr sowie den Feuerwehr-Verein entstanden. Im ersten Obergeschoss wurde aus dem ehemaligen Schulungsraum eine Kleiderkammer für alle Ortswehren sowie ein Erste Hilfe- und Lagebesprechungsraum. Mit der Umgestaltung wurden bauliche

Defizite der vergangenen Jahre beseitigt, moderne technische Bedingungen und dringend notwendige Räume geschaffen. Für den Gerätehaus-Umbau erhielt die Stadt Radeburg 36.750 € Fördermittel. Bei Gesamtbaukosten von 138.390,84 € summierten sich die beigesteuerten städtischen Eigenmittel auf mehr als 101.640,84

€ – in jedem Fall gut investiertes Geld in die Zukunft des Feuerwehrwesens in der Stadt Radeburg.

Genießen Sie weiterhin die schönen Spätsommer-Tage!

Ihre Bürgermeisterin  
Michaela Ritter



Der neue Gerätewagen Logistik der Feuerwehr Radeburg

## Stadt Radeburg

### Vollzug der Trinkwassergebührensatzung der Stadt Radeburg Verfahrensweise zur Gebührena-brechnung im Zusammenhang mit dem geänderten Umsatzsteuersatz ab 01.07.2020 bis 31.12.2020 (Mehrwertsteuer)

Sehr geehrte Damen und Herren, hiermit wird zur weiteren Verfahrensweise der Umsatzsteuererhebungen im Zusammenhang mit der Trinkwassergebührena-brechnung informiert. Rechtsgrundlage ist der Erlass des Bundesfinanzministeriums, Az. III C 2 – S 7030/20/10009; 004 vom 30.06.2020, Nr. 3.6. Die Lieferung von Trinkwasser durch die Stadt Radeburg wird umsatzsteuerrechtlich nach dem Abrechenzeitraum abgerechnet, der dem Kalenderjahr 2020 und damit dem Abrechnungszeitraum der Trinkwassergebührensatzung der Stadt Radeburg entspricht.

Für Abschlagzahlungen, die nach dem 30.06.2020 und vor dem 01.01.2021 fällig werden, wird jedoch zur Vermeidung von Übergangsschwierigkeiten weiterhin die mit Gebührenbescheid festgesetzte Vorauszahlung in voller Höhe einschließlich Mehrwertsteuer in Höhe von 7% erhoben. Mit der Endabrechnung zum Abrechnungszeitraum für das Kalenderjahr 2020 wird dann eine Korrektur der Umsatzsteuer auf 5% vorgenommen.

Die zum 30.06.2020 durchgeführte Zählerablesung findet aufgrund des vorgenannten Erlasses umsatzsteuerlich nur Berücksichtigung für Trinkwasserlieferungen, die bis einschließlich 30.06.2020 endeten. In diesem Fall ist die Umsatzsteuer in Höhe von 7% zu erheben.

Sofern der Trinkwasserbezug zu einem Zeitpunkt nach dem 30.06.2020 und vor dem 01.01.2021 endet, wird für die Wasserlieferungen des gesamten Kalenderjahres 2020 der ermäßigte Umsatzsteuersatz von 5% anstelle von 7% erhoben.

Ritter, Bürgermeisterin

## Stadt Radeburg – Ordnungsabteilung

### Informationen zu Verkehrsbehinderungen und Sperrungen

Auf Grund von Gehweg-/ Straßenerhaltungsarbeiten der Stadt Radeburg kommt es zu Einschränkungen wie folgt:

**Bärwalde, Kalkreuther Straße (Waldstück Richtung Moritzburg)**  
voraussichtlich  
28.09. – 09.10.2020;

**Radeburg, Würschnitzer Straße,**  
voraussichtlich  
21.09. – 02.10.2020;

Gehweginstandsetzung Würschnitzer Straße zwischen Hofwall und Radeberger Straße, Einbahnstraßenregelung in Richtung Radeberger Straße, die Straßenparkplätze in diesem Bereich entfallen.

Erster Bauabschnitt der Straßenerhaltung im Waldstück zwischen Bauerteich und Ortsanfang Moritzburg (Gärtnerei) unter Vollsperrung aller Verkehrsarten. Der ÖPNV wird umgeleitet. Detailfahrpläne werden vor der Baumaßnahme an den Haltestellen ausgehängen.

Wir bitten um Verständnis und Beachtung.  
Ordnungsabteilung Radeburg

## Sprechstunden im Bürgerbüro der Stadt Radeburg, Heinrich-Zille-Str. 11

**Friedensrichter:** nur mit Terminvereinbarung: 03 52 08 / 9 61 - 11

**Rentenberatung:** jeden 2. Donnerstag im Monat von 9 – 12 Uhr (nur mit Terminvereinbarung: 0151-11646340)

**Energieberatung:** jeden 4. Dienstag im Monat von 16:30 – 18 Uhr (nur mit Terminvereinbarung: 0800-809802400 oder 035208/961-11)

**Schuldnerberatung** Freitag, den 25.09.2020 von 9 – 12 Uhr

**Seniorenberatung** z. Z. nur Telefonsprechzeiten:  
jeden Mittwoch 16.30 -18.30 Uhr und  
jeden Freitag 9-11 Uhr  
Tel. 035208/88624 oder 0176/14022815

## Technischer Ausschuss

am Dienstag, 22.09.2020 – 19 Uhr im Ratssaal der Stadt Radeburg

## Sitzung des Stadtrates

am Donnerstag, 08.10.2020 – 19.30 Uhr  
im Ratssaal der Stadt Radeburg

## TSV 1862 Radeburg

### Fussballferien in Radeburg

TSV 1862 Radeburg und die Fußballschule Team-Soccer wollen den Kickernachwuchs in Technik und Taktik voranbringen

#### Radeburg ist wieder im Fussballfieber



Denn am 27. Oktober bis zum 30. Oktober 2020 initiieren der TSV 1862 Radeburg und die Fußballschule „Team-Soccer“ von Thomas Metzner Fußballtage mit einem Rundumprogramm. In diesem Zeitraum wird das runde Leder täglich von 9.30 Uhr bis 15.30 Uhr gejagt. Mitmachen können alle Mädchen und Jungen ab 4 Jahren. Es wird „Fussball, Fun und Unterhaltung pur“ geben.

es zwischendurch immer wieder Getränke- und Obstpausen. In der Mittagszeit gibt es zur Stärkung ein warmes Essen und ein unterhaltsames Mittagsprogramm, bei dem auch Pokale zu gewinnen sind. Die Fussballtage kosten die Eltern ab 125 Euro. Dazu gehören natürlich die qualifizierte Betreuung von 9 Uhr - 16 Uhr und das Training von 9:30 Uhr- 15:30 Uhr. Außerdem wird die komplette Ausrüstung gestellt, wenn gewünscht, – mit Trikot, Hose und Stutzen und beim Torwart noch mit Handschuhen. Des Weiteren wird der Technik-Champion gesucht in einem Technikparcour, der zum Animationsprogramm gehört. Durchführung findet auf dem Sportplatz, Friedrich-Ludwig-Jahn-Allee 9, 01471 Radeburg statt.

Am Vor- und Nachmittag werden den Kindern durch erfahrene und qualifizierte Trainer und Sportlehrer der „Fußballschule Team-Soccer“ ein auf die Kinder abgestimmtes Trainingsprogramm mit Technik- und Taktikschulung geboten. Zur Stärkung gibt

**Anmeldung unter:**  
[www.team-soccer.de](http://www.team-soccer.de)  
Bei weiteren Fragen können Sie mich, Thomas Metzner, persönlich erreichen unter [info@team-soccer.eu](mailto:info@team-soccer.eu) oder 0174 429 40 10



## Der zuverlässige Händler in Ihrer Region.

Diesel | Heizöl | Schmierstoffe | Batterien | KFZ-Teile ...

Inhaber Tino Ehlert  
**Paulick**  
 MINERALÖL HANDEL  
 Ottendorf-Okrilla

Telefon: 035205 53725  
 eMail: info@paulick-oel.de  
 www.paulick-oel.de

**Landwirtschaftsbetrieb & HOFLADEN**  
 Erzeugnisse vom Bauernhof aus eigener Produktion  
 Öffnungszeiten:  
 Oktober-Ostern  
 Fr. 9-18 Uhr; Sa. 9-12 Uhr

**Wir starten unsere nächste Schlachtsaison ab 02. Oktober 2020 Ihre Familie Günther**

Lothar Günther · Bärnsdorf · An der Promnitz 51  
 01471 Radeburg · Tel.: 03 52 07 / 8 28 68

## Musik für jeden Anlass

### Uwe & Freunde

Ob als Alleinunterhalter, Duo oder Band - abgestimmt auf Ihre Wünsche bieten wir Ihnen das passende musikalische Angebot an!

**Familienfeiern  
 Stadt-, Dorf- und Weinfeste  
 Firmen- und Vereinsfeste**

01 70/209 61 35 | uwe.heimbach@gmx.de

## Görne e.K. DACHDECKERMEISTER

01471 Radeburg · Anbaustraße 24  
 Telefon (03 52 08) 27 16 · Fax (03 52 08) 9 21 10

- Ausführungen aller Arten von Dacharbeiten •
- Schornstein – Dachklempnerarbeiten/Gerüstbau •

## TREPTE-ENTSORGUNG.de

- ✓ Containerdienst (von 1,5m³-10m³ Absetzcontainer & 11m³-36m³ Abrollcontainer)
- ✓ Anlieferungen von Baustoffen, Rindenmulch und Mutterboden
- ✓ Abriss und Beräumung

**Tel. 03 52 07/8 12 08**

### Stadt Radeburg – Bürgermeisterin

## Wahlbekanntmachung

1. Am **Sonntag, dem 11. Oktober 2020** findet die **Wahl zum Landrat** des Landkreises Meißen statt. Die **Wahl dauert von 8.00 bis 18.00 Uhr**.

Termin einer notwendig werdenden **Neuwahl** ist **Sonntag, der 08. November 2020**. Die Neuwahl dauert von 8.00 bis 18.00 Uhr.

2. Die Stadt Radeburg ist in **9 allgemeine Wahlbezirke** eingeteilt. In den Wahlbenachrichtigungen, die den Wahlberechtigten in der Zeit bis zum 20.09.2020 übersandt worden sind, sind der Wahlbezirk und der Wahlraum angegeben, in dem der Wahlberechtigte wählen kann. Wenn der Wahlraum barrierefrei erreichbar ist, befindet sich auf der Wahlbenachrichtigung unter dem Wahlraum das entsprechende Symbol für Barrierefreiheit (Rollstuhlpiktogramm). Ein Verzeichnis der barrierefrei zugänglichen Wahlräume liegt während der allgemeinen Öffnungszeiten bei der Stadt Radeburg, Heinrich-Zille-Straße 6, 01471 Radeburg zur Einsichtnahme aus.

Der Briefwahlvorstand tritt zur Durchführung der Zulassungsprüfung und anschließenden Ermittlung des Briefwahlergebnisses um 15.00 Uhr im Ratssaal der Stadt Radeburg, Heinrich-Zille-Str. 11, 01471 Radeburg zusammen.

3. Gewählt wird mit amtlichen Stimmzetteln.

Der Stimmzettel für die Wahl des Landrates ist von weißer Farbe, bei einer Neuwahl von rosa Farbe. Stimmzettel werden im Wahlraum bereitgehalten und dem Wähler bei Betreten des Wahlraumes ausgehändigt.

4. Jeder Wähler hat **eine Stimme**. Es wurden mehrere Wahlvorschläge zugelassen. Der Stimmzettel enthält die Familiennamen, Vornamen, Beruf oder Stand und die nach § 20 Absatz 2 KomWO bekanntgemachte Anschrift der Bewerber der zugelassenen Wahlvorschläge in der nach § 19 Absatz 7 KomWO festgestellten Reihenfolge.

Der Wähler gibt seine Stimme in der Weise ab, dass er auf dem Stimmzettel einen der im Stimmzettel aufgeführten Bewerber durch Ankreuzen oder auf eine andere eindeutige Weise kennzeichnet.

5. Jeder Wähler kann - außer er besitzt einen Wahlschein - nur in dem Wahlraum des Wahlbezirkes wählen, in dessen Wählerverzeichnis er eingetragen ist. **Zur Wahl sind die Wahlbenachrichtigung sowie ein amtlicher Personalausweis oder Reisepass, bei ausländischen Unionsbürgern ein gültiger Identitätsausweis oder Reisepass, mitzubringen**. Die Wahlbenachrichtigung wird bei der Wahl wegen eines etwaigen zweiten Wahlganges nicht abgegeben. Beim zweiten Wahlgang soll sie abgegeben werden.

Der Stimmzettel muss vom Wähler in einer Wahlkabine des Wahlraumes gekennzeichnet und in der Weise gefaltet werden, dass seine Stimmabgabe nicht erkennbar ist. Das Fotografieren und Filmen in der Wahlkabine ist verboten.

6. Wer einen **Wahlschein** hat, kann durch persönliche Stimmabgabe in einem beliebigen Wahlraum des Wahlgebiets oder durch Briefwahl wählen.

7. Wer durch **Briefwahl** wählen will, muss einen amtlichen Stimmzettel, einen amtlichen Wahlbriefumschlag sowie einen amtlichen Wahlbriefumschlag beantragen und seinen Wahlbrief mit dem Stimmzettel (im verschlossenen Stimmzettelumschlag) und dem Wahlschein mit der unterschriebenen Versicherung an Eides statt so rechtzeitig an die auf dem Wahlbriefumschlag angegebene Stelle übersenden, dass er dort spätestens am Wahltag bis 18.00 Uhr eingeht. Später eingehende Wahlbriefe werden bei der Wahl nicht berücksichtigt.

Der Wahlbrief kann auch bei der auf dem Umschlag genannten Stelle – Stadt Radeburg, Heinrich-Zille-Straße 6, 01471 Radeburg – abgegeben werden.

8. Jeder Wahlberechtigte kann sein Wahlrecht nur einmal und nur persönlich ausüben.

Ein Wahlberechtigter, der nicht schreiben oder lesen kann oder

durch körperliche Gebrechen gehindert ist, seine Stimme allein abzugeben, kann sich der Hilfe einer anderen Person bedienen. Die Hilfsperson ist zur Geheimhaltung der Kenntnisse verpflichtet, die sie bei der Hilfeleistung von der Wahl einer anderen Person erlangt.

Wer unbefugt wählt oder sonst ein unrichtiges Ergebnis einer Wahl herbeiführt oder das Ergebnis verfälscht, wird mit Freiheitsstrafe bis zu 5 Jahren oder mit Geldstrafe bestraft. Der Versuch ist strafbar. (§ 107 a Abs. 1 und 3 StGB)

9. Die Wahlhandlung sowie die anschließende Ermittlung und Feststellung des Wahlergebnisses im Wahlbezirk sind öffentlich. Jedermann hat Zutritt, soweit das ohne Beeinträchtigung des Wahlgeschäfts möglich ist. Während der Wahlzeit sind in und an dem Gebäude, in dem sich der Wahlraum befindet, sowie unmittelbar vor dem Zugang zu dem Gebäude jede Beeinflussung der Wähler durch Wort, Ton, Schrift oder Bild sowie jede Unterschriften-sammlung verboten (§ 17 Abs. 2 KomWG).

Die Veröffentlichung von Ergebnissen und Wählerbefragungen nach der Stimmabgabe über den Inhalt der Wahlentscheidung ist vor Ablauf der Wahlzeit unzulässig (§ 17 Abs. 3 KomWG).

Radeburg, den 11.09.2020

Ritter,  
 Bürgermeisterin

### Stadt Radeburg

**Mitteilung gemäß § 24 Abs. 1 Kommunalwahlordnung – barrierefreie Wahlräume bei der Wahl zum Landrat des Landkreises Meißen in der Stadt Radeburg am Sonntag, dem 11.10.2020 und den eventuell erforderlichen zweiten Wahlgang am Sonntag, dem 08.11.2020**

Sehr geehrte Wahlberechtigte,

für die Stadt Radeburg werden folgende barrierefreie Wahlräume ausgewiesen:

Wahlbezirk 001  
**Bibliothek,**  
 Meißner Straße 1a

Wahlbezirk 003  
**Kindereinrichtung „Haselnusspatzen“,**  
 Eichenstraße 21a

Wahlbezirk 004  
**Jugendclub Bärwalde,**  
 Oberdorf 3a

Wahlbezirk 006  
**Sportlerheim Bärnsdorf,**  
 Am Sportplatz 6

Wahlbezirk 007  
**Feuerwehrhaus Bärnsdorf,**  
 Schmiedestraße 8a

Wahlbezirk 009  
**Feuerwehrhaus Großdittmannsdorf,**  
 Hauptstraße 37

#### Wichtiger Hinweis:

Aufgrund der Baumaßnahmen an der **Grundschule**, Meißner Berg 80 (Wahlbezirk 006), findet die Wahl **nicht im Schulgebäude, sondern in der kleinen Turnhalle neben der Grundschule statt; nicht barrierefrei!**

#### Bitte beachten Sie Folgendes:

Die Wahlberechtigten erhalten bis zum 20.09.2020 eine Wahlbenachrichtigung. Darin sind der Wahlbezirk und der Wahlraum, in dem der Wahlberechtigte zu wählen hat, angegeben.

Wenn Sie am Wahltag/Tag des etwaigen zweiten Wahlganges an der Wahl durch persönliche Stimmabgabe in einem anderen, als dem in Ihrer Wahlbenachrichtigung angegebenen Wahlraum oder durch Briefwahl teilnehmen möchten, benötigen Sie einen Wahlschein!

Diesen können Sie bei der Stadt Radeburg Einwohnermeldestelle Heinrich-Zille-Straße 6 01471 Radeburg bis zum 09.10.2020, 16:00 Uhr (Eingang Einwohnermeldestelle) beantragen.

Für die Beantragung können Sie die Rückseite Ihrer Wahlbenachrichtigung verwenden, dort ist ein entsprechender Antrag aufgedruckt. Beachten Sie bitte, dass die Rücksendung in einem frankierten Umschlag erfolgt, sofern Sie den Postversand nutzen.

Sie können den Antrag auch in die in den Ortsteilen oder am Rathaus angebrachten Briefkästen der Stadtverwaltung einwerfen (keine Frankierung nötig).

Beachten Sie jedoch bitte, dass der Antrag spätestens am 06.10.2020 in diese Kästen eingeworfen wird, damit er noch rechtzeitig bei der Stadtverwaltung eingeht.

Wenn Sie an der Wahl durch **Briefwahl** teilnehmen möchten, senden Sie Ihren Wahlbrief bitte so rechtzeitig ab, dass dieser am Wahltag/Tag des etwaigen zweiten Wahlganges bis 18.00 Uhr bei der auf dem Wahlbrief angegebenen Stelle, **Stadt Radeburg, Heinrich-Zille-Straße 6, 01471 Radeburg**, eingegangen ist.

**In den Wahllokalen werden keine Wahlbriefe entgegengenommen!**

Sollten Sie Fragen haben, wenden Sie sich bitte an die Stadtverwaltung Radeburg, Frau Groß, Telefon 035208/96113.

Radeburg, den 11.09.2020

Mit freundlichen Grüßen  
 Ritter,  
 Bürgermeisterin

### Stadt Radeburg

**Hinweise für die Durchführung der Wahl zum Landrat des Landkreises Meißen in der Stadt Radeburg am Sonntag, dem 11.10.2020 und den eventuell erforderlichen zweiten Wahlgang am Sonntag, dem 08.11.2020 während der Corona-Pandemie**

Sehr geehrte Wahlberechtigte,

1. **Kein Zutritt** zu den Wahlräumen für an Covid-19-Erkrankte, Kontaktpersonen, Personen aus Risikogebieten bzw. für Menschen, die typische Covid-19-Symptome aufweisen (v. a. trockener Husten, Fieber, Kurzatmigkeit, Halsschmerzen). Sie haben die Möglichkeit, Ihr Wahlrecht per Briefwahl auszuüben (rechtzeitige Antragstellung notwendig; siehe Öffentliche Bekanntmachung über das Recht auf Einsicht in das Wählerverzeichnis und die Erteilung von Wahlscheinen; RAZ Nr. 08/2020 vom 14.08.2020).  
 2. Bitte tragen Sie eine **Nase-Mund-Bedeckung**. Dies kann auch ein Tuch oder Schal sein. Nur zur Identitätsprüfung darf

diese auf Verlangen des Wahlvorstandes kurzzeitig entfernt werden.

3. Die **Anzahl der Personen**, die sich gleichzeitig im und/oder vor dem Wahlraum aufhalten dürfen, ist **begrenzt**; der Wahlvorstand ist befugt, den Zutritt zu regulieren. Wahren Sie jederzeit ausreichend Abstand (mind. 1,50 m) zu anderen Personen.  
 4. Die Abwicklung der Wahl soll **zügig** und unter Einhaltung der **Abstandsregeln** (mind. 1,50 m) erfolgen.  
 5. Benutzen Sie zur Kennzeichnung des Stimmzettels nach Möglichkeit einen mitgebrachten **eigenen Stift (keine Faser-, Filz- oder Bleistifte)**.

Wir danken Ihnen für Ihr Verständnis und Ihre Mitwirkung!

Radeburg, den 11.09.2020

Ritter  
 Bürgermeisterin

**Stein und Mörtel bauen ein Haus. Geist und Liebe schmücken es aus.**

Haus oder Grundstück von privat gesucht!  
 Wir suchen im Raum Sachsen oder Brandenburg. Sie möchten verkaufen, dann rufen Sie mich unverbindlich an! Tel. 0173/3677319  
 E-Mail: fa.manthey@gmx.de

**Bringe Ihrem PC das Laufen bei!**

Hilfe für kleine Firmen und Privat. Beratung, Installation, 24h-Service, Schulung nach Ihrem Bedarf  
 Jäkel, Kleinnaundorf, Zum Schwedenstein 29  
 Telefon 03 52 40 / 7 21 64

## ENERGIE SCHNEIDER

Energiekonzepte nach Maß.

TELEFON 03521 75 000

Ihr Lieferant für  
**HEIZÖL • DIESEL • FLÜSSIGGAS  
 SCHMIERSTOFFE**

Energie Schneider GmbH & Co. KG  
 Hafenstraße 47 • 01662 Meißen • www.energie-schneider.com

**Bärnsdorf**

**Fischerfest Auftakt für Hofladensaison**

Trotz Coronabeschränkungen startete, wie jedes Jahr am ersten September-Wochenende die neue Hofladen-Saison der Teichwirtschaft Moritzburg am Fuße des Bärnsdorfer Großteiches. Die alljährliche Fischernte hat begonnen und nun kommt wieder einheimischer Frischfisch zu den Kunden.

Leider musste wegen der Coronarestriktionen auf Hüpfburg, Schminken und Basteln verzichtet werden. Doch das Kerngeschäft lief trotzdem. Es wurde reichlich frischer Fisch verkauft und da der bekanntlich „schwimmen“ muss, „lief“ auch das Frischgezapfte erfreulich gut.

Die von „Starköchen“ bereiteten Fischgerichte, insbesondere die Fischsuppe, ließen die Besucher mit den Zungen schnalzen.

Der Hofladen ist nun wieder bis Mai freitags von 10:00 Uhr bis 17:00 Uhr sowie samstags von 09:00 Uhr bis 12:00 Uhr geöffnet.



**Lokale Wirtschaft**

**Firmenübergabe bei Quast**



Zum 01.09. übernahm Sebastian Quast (Foto) die Steuerung der OTTO QUAST Firmen in Siegen. Der Diplom-Wirtschaftsingenieur folgt in vierter Generation auf seinen Vater Reinhard Quast, der seit 36 Jahren im Unternehmen tätig ist.

Deutschen Baugewerbes, bleibt dem Unternehmen in seiner Funktion als Mitglied des Aufsichtsrats weiterhin verbunden.

Sebastian Quast: „Ich gehe mit Freude und Respekt in diese neue Aufgabe hinein. Die Weitsicht und der Pragmatismus, mit denen mein Vater die Firmen in den letzten Jahrzehnten geleitet hat, sollen weiterhin die Kultur bei QUAST prägen. Ich bin dankbar, in ein gesundes Unternehmen einsteigen zu können, das durch ihn bereits vorausschauend, auch strukturell auf den Generationswechsel hin, ausgebaut worden ist.“

auf die Felder Schlüsselfertiges Bauen, Spezialtiefbau, Bauwerkserhaltung und Trinkwasserbehälterbau. QUAST ist zudem der größte Anbieter in Südwestfalen im Bereich der zeitsparenden modularen Bauweise mit Stahlbeton-Fertigteilen. Bauinteressierte können darüber hinaus den Service als Generalübernehmer nutzen. Hierbei wird schnittstellenfrei die architektonische Konzeption zusammen mit der Bauausführung aus einer Hand von OTTO QUAST angeboten.

Neben den Standorten in Siegen und dem benachbarten Freudenberg in Nordrhein-Westfalen finden sich an drei weiteren Standorten von Reinhard Quast aufgetragene Niederlassungen in Sachsen (Radeburg und Coswig bei Dresden) sowie im süd-schlesischen Pökrzywnica in Polen.

Seit 1945 bietet OTTO QUAST seinen Kunden Baudienstleistungen an. Neben den klassischen Gewerken im Hoch- und Tiefbau erweiterte sich das Portfolio in den letzten sieben Jahrzehnten

**Freistaat Sachsen**

**Neue Corona-Schutzverordnung gilt bis 2. November**

Seit 1. September 2020 gilt eine neue Verordnung zum Schutz vor dem Coronavirus SARS-CoV-2 und COVID-19 (Sächsische Corona-Schutz-Verordnung)

Im Freistaat Sachsen gelten die drei wesentlichen Grundlagen zur Verhinderung von Infektionen mit dem Corona-Virus auch künftig weiter:

- Kontaktbeschränkungen,
- Abstandsgebot von 1,50 Metern zwischen Personen im öffentlichen Raum
- Pflicht zur Mund-Nase-Bedeckung in öffentlichen Verkehrsmitteln sowie in Geschäften und Läden.

Bußgelder:

- Verstoß gegen die Maskenpflicht 60 Euro,
- Nichteinhaltung des Mindestabstandes, Gruppenbildung, Teilnahme an nicht genehmigten Zusammenkünften 150 Euro pro Person,
- das Organisieren nicht zulässiger Veranstaltungen 500 Euro.

Weihnachtsmärkte werden wie Volksfeste mit einem genehmigten Hygienekonzept erlaubt. Großveranstaltungen und Sportveranstaltungen mit mehr als 1.000 Besuchern dürfen stattfinden, sofern eine datenschutzkonforme und datensparsame Kontaktverfolgung möglich ist und

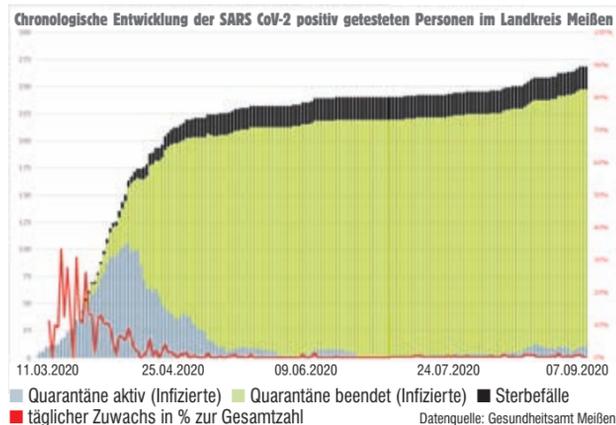
ein genehmigtes, auf die Veranstaltungsart bezogenes Hygienekonzept vorliegt.

Ab 20 Neuinfektionen auf 100.000 Einwohner innerhalb von sieben Tagen vor Beginn der Veranstaltung sind Groß- und Sportveranstaltungen ohne weitere behördliche Entscheidung untersagt.

Einrichtungen wie Alten- und Pflegeheime sowie Krankenhäuser müssen ihre Besuchsregelungen an das aktuelle regionale Infektionsgeschehen anpassen. Die Regelungen

müssen in einem angemessenen Verhältnis zwischen dem Schutz der versorgten Personen und deren Persönlichkeits- und Freiheitsrechten stehen. Die Rechtsverordnung gilt vom 1. September 2020 bis einschließlich 2. November 2020.

Der Wortlaut der Verordnung, der Busgeldkatalog und alle weiteren Informationen des SMS sind auf [www.coronavirus.sachsen.de](http://www.coronavirus.sachsen.de) zu finden.



\* Bei Fällen ohne Angaben zum Erkrankungsbeginn (Erkrankungsbeginn unbekannt bzw. Fälle ohne Symptome) wird ersatzweise das Meldedatum verwendet. Die abnehmende Fallzahl über die letzten Tage kann durch den Melde- und Übermittlungsverzug bedingt sein. Quelle: Robert-Koch-Institut

**PRAXIS FÜR PHYSIOTHERAPIE**  
**Sabine Neumann**



**Nach Praxisumzug wieder für Sie da!**  
**Ab sofort auf der Großenhainer Str. 6**

**NEU Krankengymnastik am Gerät (KGG)**

- Med. Trainingstherapie (MTT)
- Manuelle Therapie (auch für Kinder)
- Krankengymnastik nach PNF
- Manuelle Lymphdrainage
- MT nach Marnitz
- CMD (Kieferbehandlungen)
- Moorpackungen
- Hausbesuche

Physiotherapie Sabine Neumann  
Großenhainer Str. 6  
01471 Radeburg

Mo. bis Do. 8 – 18 Uhr  
Fr. 8 – 13 Uhr  
sowie nach Vereinbarung

**Vereinbaren Sie gleich Ihren Termin:**  
**Tel. 03 52 08 / 29 88 02**

**Kölling GmbH**  
Ihr Fachpartner für

Heizung Sanitär Klima Reparatur Wartungsservice Rohrleitungsbau Schweißarbeiten

**Telefon 03 52 48 / 8 43-0**  
**www.koelling-gmbh.de**

Heidestraße 4a · OT Bieberach · 01561 Ebersbach  
info@koelling-gmbh.de · Fax 03 52 48 / 8 43 43

**Vereinigte Lohnsteuerhilfe e.V.**  
LOHNSTEUERHILFEVEREIN

Arbeitnehmer betreuen wir von A-Z im Rahmen einer Mitgliedschaft bei der **Einkommensteuererklärung**, wenn sie Einkünfte ausschließlich aus nichtselbständiger Tätigkeit haben.

Beratungsstelle:  
01471 Radeburg  
Großenhainer Str. 12  
Ruf: 03 52 08 / 9 19 60

**Fest der Vereine**

**Einfach mal wieder feiern...**

Fortsetzung von Seite 1

Kurz vor 19 Uhr war das Bier komplett ausgetrunken. Alle von Steffen Bischoff (Rollen des Gastmahl) zur Verfügung gestellten Bratwürste waren aufgegessen. Von dem durch Bäckermeister Michael Schöne gesponserten Kuchen ist kein Krümel übrig geblieben. Die Bowlleimer sind leer geworden. Auch andere Getränke sind in ordentlicher Menge über die Tresen gegangen.

Den vielen Gästen war die Erleichterung anzusehen, nach einer so langen Zeit der coronabedingten Feierabstinenz endlich einmal wieder miteinander

feiern zu können. Sich treffen, quatschen und einfach wieder eine große Gemeinschaft zu sein. Das hat uns allen sehr gefehlt. Am Abend waren sich wohl alle einig: ein sehr schöner Tag, es hat uns viel Spaß gemacht, einfach mal wieder zu feiern!

*Wie vorher angekündigt, wird der Erlös des Festes als Spende jedem der beteiligten Vereine zu Gute kommen. Ein herzliches Dankeschön an alle Vorbereiter und Unterstützer, an die beteiligten Vereine, die Stadtverwaltung Radeburg und an alle Gäste!*

Karina Jentzsch



„Probekegeln“ auf der Zille-Kegelbahn.  
© Fischerman's Lens; Jan Fischer



Gut besuchte Modenschau...

**Sportgemeinschaft Klotzsche e.V.**

**Radeburger Biathleten holen mit Moritz Bergt und Jacobine Behrich zwei Meistertitel**

Bei den Sachsenmeisterschaften im Rollski am 13.09.2020 gewannen die Biathleten aus Radeburg/SG Klotzsche zwei Meistertitel.

In der AK 14/15 m über 5 km siegte Moritz Bergt in 11:18,4.

Jacobine Behrich AK 17/18 w gewann über 7 km in 16:20,0. Eine Silbermedaille ging bei den Juniorinnen an Rosa Zimare.

In der AK 12/13 w holten die Biathleten die Plätze zwei bis vier mit Selina Bergt, Sahra Bergt und Lena Barthel.

LK

**LASuV Sachsen**

**VERKEHRSHINWEIS**

**A 4, Umbau Schutzzeile zwischen Anschlussstellen Hermsdorf und Ottendorf-Okrilla**

Vom 28. September bis voraussichtlich 14. November erfolgt im Zuge der A 4 zwischen den Anschlussstellen Hermsdorf und Ottendorf-Okrilla der Austausch der passiven Schutzzeile (Fahrzeug-Rückhaltesysteme) im Bereich zweier Überführungsbauwerke im Mittelstreifen. Zudem wird die Betongleitwand am rechten Fahrbahnrand in Fahrtrichtung Dresden zwischen dem Parkplatz Am Eichelberg und der Anschlussstelle Hermsdorf ausgetauscht.

In jeweils beiden Fahrtrichtungen werden zwei Fahrstreifen aufrechterhalten, wobei ein Fahrstreifen der Richtungsfahrbahn Dresden auf die Richtungsfahrbahn Görlitz übergeleitet wird. Die Geschwindigkeit beträgt 60 km/h.

Wir bitten alle Verkehrsteilnehmer um Verständnis für die Einschränkungen und besonders umsichtige Fahrweise im Bereich der Arbeiten.

**Heizöl | Diesel | Briketts | Transporte**



**NEU**  
**Jetzt auch Holzpellets**

Schulplatz 1 | 01936 Königsbrück | Tel. 03 57 95/3 15 40  
www.koeckritz-brennstoffe.de

Regionale Produkte  
Milch, Eier, Honig, Mehl am  
Milchautomat Volkersdorf

Landwirtschaftsbetrieb F. Lorenz  
Moritzburger Straße 1  
01471 Volkersdorf  
Facebook: „Milchautomat Volkersdorf“

Du siehst das Feld nicht mehr reifen, auf dem du immer so froh geschafft.  
Stehst deine Ernte nicht mehr, weil die Krankheit nahm die Kraft.

Bescheiden, helfend und immer kinderlieb, so haben dich alle gekannt.  
Wie schmerzlich war's, vor dir zu stehen und dem Leiden hilflos zuzusehen.

Schlafe wohl, ruhe sanft und hab für alles Dank.

**Siegmond Kündseher**

\* 17.04.1932 † 02.09.2020

Wir danken allen, die uns bei diesem Abschied  
begleitet und beigestanden haben.

In stillem Gedenken  
**Deine Tochter Angelika mit Familie**  
**Deine Tochter Kerstin mit Familie**  
**Deine Tochter Corinna mit Familie**



**Corona-Helden**

**Die Akkordeongruppe Ebersbach**

*Sich von der Coronakrise nicht unterkriegen lassen und neue Wege gehen – das sind Corona-Helden. Und das gilt auch für die Akkordeongruppe Ebersbach.*

Die Gruppe verlor wegen der Corona-Einschränkungen ihren bisherigen Proberaum in der Ebersbacher Oberschule. Statt aufs Üben zu verzichten, verlegten sie einfach ihre Proben in den öffentlichen Raum – auch zur Freude der immer zahlreicher werdenden „Follower“, die ihnen tatsächlich von Spielort zu Spielort folgten. Sie waren u.a. schon in Bärwalde am Dorfteich, in Moritzburg am Leuchtturm und am Schlossteich, in Ebersbach an der Bockwindmühle und am Fiebichteich, an der Buschmühle Oberau und in Radeburg – drei Mal auf der Markttinsel am Hirsch und einmal auf dem

Campingplatz. Aber sie fanden auch begeisterte Mitmacher wie den Trompeter Gerd Hachenberger aus Jessen und Ebersbacher Sänger.

Inzwischen ist es für Abendauftritte zu kalt und dankenswerter Weise dürfen sie den Proberaum des Männerchores im Ebersbacher Vereinshaus nutzen.

Vielleicht geht es auch bald in den angestammten Räumen in der Oberschule wieder. Wie der Leiter der Gruppe, der Boxdorfer Steffen Hönack, informiert, überlegen die Akkordeonspieler aber, die Freiluftauftritte sobald wie möglich fortzusetzen.



Blick aus dem Hirsch auf die Markttinsel mit Akkordeongruppe

**Anzeigenschluss für den nächsten Radeburger Anzeiger ist der 09.10.2020.**

www.radeburger-anzeiger.de · post@raz24.info  
Ideenwerk Radeburg GmbH · August-Bebel-Str. 2  
01471 Radeburg · Tel. 03 52 08 / 8 08 10



**KAROSSERIE- SPEZIALBETRIEB · FORD-HÄNDLER**

- Neuwagen
- Zulassung
- Leasing & Finanzierung
- Versicherung
- Kundendienst
- Ford-Shop
- Gebrauchtwagen
- Mietwagen
- TÜV/DEKRA/HU

01454 Radeberg · An der Ziegelei 13  
Tel.: 0 35 28 / 44 31 91 · Fax: 0 35 28 / 44 31 71  
www.ford-pietsch-radeberg.de

**Naturstein für Küche, Bad, Haus und Hof**

Fensterbänke · Steintreppen · Kamine · Fußböden  
Badeinfassungen · Tischplatten · Grabmale



01471 Radeburg  
Bärwalder Str. 12  
Tel. 03 52 08 / 24 18  
Fax 03 52 08 / 43 27

**Sächsische Dampfeisenbahngesellschaft mbH**

**Streckengeburtstag auf der Löbnitzgrundbahn –**

**Zusätzliche Züge zwischen Radebeul und Radeburg**

*Am 19. und 20. September lädt die Löbnitzgrundbahn mit zusätzlichen Fahrten zum Streckengeburtstag ein.*



Die Löbnitzgrundbahn unterwegs nach Radeburg

© Foto Lars Neumann

Vor 136 Jahren, am 15. September 1884, nahm die Schmalspurbahn zwischen Radebeul Ost, Moritzburg und Radeburg ihren Betrieb auf. Zum Jubiläumswochenende sorgen historische Züge, eine Fotofahrt, sowie Informationsstände, Draisenfahrten und Unterhaltung für Kinder in Moritzburg für Abwechslung auf der Strecke. „Wir freuen uns, dass wir zum Geburtstagswochenende in Moritzburg sein können und haben eine Bastelstraße, unseren Beuteldruck und einige Spiele vor Ort, so dass auch die jungen Besucher auf ihre Kosten kommen“, erläutert Gabriele Clauss vom Verkehrsverbund Oberelbe (VVO). „Gemeinsam mit der Sächsischen Dampfeisenbahn (SDG), der Traditionsbahn Radebeul und dem Regionalverkehr Sächsische Schweiz-Osterzgebirge haben wir zudem Ausflugsstipps für den Herbst dabei.“

Geburtstag bereits am Freitag mit einem Sonderzug“, ergänzt Mirko Froß, Eisenbahnbetriebsleiter der SDG. „Der extra eingesetzte Fotozug startet am frühen Nachmittag in Radebeul und stoppt unterwegs auf freier Strecke für Fotohalte und Scheinfahrten. Zudem fährt schon am Freitagvormittag ein zusätzlicher Zug bis Radeburg.“ Für die Foto-Fahrt bittet die SDG um eine telefonische Anmeldung unter 035207 / 89 29 0. Insgesamt rollen während des Wochenendes 36 Züge über die Strecke, so auch der Zug der Königlich-Sächsischen Staatseisenbahnen und der Zug aus der Zeit der Deutschen Reichsbahn.

Alle Informationen zur Veranstaltung gibt es unter www.loessnitzgrundbahn.de.

Verkehrsverbund Oberelbe (VVO)

**Kulturbahnhof Radeburg**

**Hinweise für einen entspannten Veranstaltungsbesuch**

Wir wollen ab September wieder mit öffentlichen Veranstaltungen beginnen. Uns ist dabei bewusst, welche Verantwortung wir für Ihre Gesundheit haben. Somit bitten wir jeden Gast um Verständnis, wenn bei uns im Haus neue „Spielregeln“ gelten. Wir möchten Ihnen versichern, dass Ihre Kontaktdaten nicht für Werbezwecke mißbraucht werden. Haben Sie bitte auch Verständnis, wenn wir Ihnen ein Zeitfenster vorgeben, wann Sie zur Veranstaltung kommen können. Uns ist wichtig, dass Sie zu jeder Zeit bei uns im Haus genügend Luft und Abstand zueinander empfinden können. Wir werden daher

unsere Bestuhlungskapazität auf die Hälfte reduzieren. So sollten auch öffentliche Veranstaltungen bei uns im Kulturbahnhof für Freude und Wohlbefinden sorgen.

Vielen Dank für Ihr Verständnis

Frank Mietzsch

Unsere nächste Veranstaltung findet am 20. September 2020 statt. Peter Ufer – „Der Sachse im Schafspelz“ Einlass ab 15 Uhr, Beginn 16 Uhr  
Restkarten: Werbeservice Derschner bzw. über www.bahnhof-radeburg.de

**Einem Teil dieser Ausgabe liegen Einleger der Gärtnerei Vetter bei.**

**Radeburg**



**Schmierereien**

Wenn Sachbeschädigung „mangels öffentlichem Interesse“ (O-Ton Staatsanwalt) zur Nebensache wird: Kunst und Meinungsfreiheit im öffentlichen Raum, jetzt auch (wieder mal) bei uns (Meißner Berg).

Da die Schmierereien kaum noch beseitigt werden, wird auch eine zunehmende Toleranz signalisiert und es dem Schmierfink damit leichter gemacht.

**mini Lernkreis Nachhilfe**

seit 1974 - alle Fächer - alle Klassen - LRS-Training  
Gruppenunterricht (2-4 TN) direkt in Radeburg od. einzeln beim Schüler zu Hause in Radeburg und der Gemeinde Ebersbach, qualifizierte Lehrkräfte, Prüfungsvorbereitung, Crashkurse...  
Infos & Beratung: Tel. 035240 778735 oder im Internet unter www.minilernkreis.de/nordsachsen

**Zahnärztlicher Notdienst Radeburg/Moritzburg**

- 19.09./20.09.** ZÄ Ute Grünberg DD-Weixdorf Paul-Wicke-Str. 10 Tel. 0351/ 8806921 mobil 0173/5422843
- 03.10./04.10.** ZÄ Freia Schubert DD-Weixdorf, August-Wagner-Str. 2 Tel. 0351/890364
- 10.10./11.10.** Praxis ZA Stille, Ottendorf-Okrilla, Dresdner Str. 25 Tel. 035205/ 54134
- 26.09./27.09.** Praxis Dr. Hentschel, Ottendorf-Okrilla Radeburger Str. 9 Tel.: 035205/ 7457
- 17.10./18.10.** Praxis Dr. Gäbler, DD-Langebrück, Dresdner Str. 17 Tel. 035201/ 70227 mobil. 0172/ 3517069

**Apothekenbereitschaftsdienst**

- 18.09. Rathaus-Apotheke Weinböhla Tel.: 035243/32832
- 19.09. Engel-Apotheke Radeburg Tel.: 035208/387730
- 20.09. Alte Apotheke Weinböhla Tel.: 035243/32213 o. 035243/32030
- 21.09. Sonnen-Apotheke Meißen Tel.: 03521/732008
- 22.09. Engel-Apotheke Radeburg Tel.: 035208/387730
- 23.09. Marien-Apotheke Großenhain Tel.: 03522/502655
- 24.09. Hahnemann-Apotheke Meißen Tel.: 03521/453384
- 25.09. Elbtal-Apotheke Meißen (im Elbe-Center) Tel.: 03521 / 72030
- 26.09. Löwen-Apotheke Radeburg Tel.: 035208/80429 o. 0800/8042900
- 27.09. ELbtal-Apotheke Meißen (im Elbe-Center) Tel.: 03521 / 72030
- 28.09. Apotheke am Kirchplatz Weinböhla Tel.: 035243/477647
- 29.09. Regenbogen-Apotheke Meißen Tel.: 03521/405995
- 30.09. Alte Apotheke Weinböhla Tel.: 035243/32213 o. 035243/32030
- 01.10. Triebischtal-Apotheke Meißen Tel.: 03521/452631
- 02.10. Apotheke am Kirchplatz Weinböhla Tel.: 035243/477647
- 03.10. Elbtal-Apotheke Meißen (im Elbe-Center) Tel.: 03521 / 72030
- 04.10. Apotheke am Kupferberg Großenhain Tel.: 03522/310020
- 05.10. Hahnemann-Apotheke Meißen Tel.: 03521/453384
- 06.10. Stadtwald-Apotheke Meißen – Triebischtal Tel.: 03521/45000
- 07.10. Stadt-Apotheke Großenhain Tel.: 03522/51560
- 08.10. Rathaus-Apotheke Weinböhla Tel.: 035243/32832
- 09.10. Sonnen-Apotheke Meißen Tel.: 03521 / 732008
- 10.10. Rathaus-Apotheke Weinböhla Tel.: 035243/32832
- 11.10. Moritz-Apotheke Meißen Tel.: 03521/738648
- 12.10. Mohren-Apotheke Großenhain Tel.: 03522/51170
- 13.10. Marien-Apotheke Großenhain Tel.: 03522/502655
- 14.10. Markt-Apotheke Meißen Tel.: 03521/459051
- 15.10. Elbtal-Apotheke Meißen (im Elbe-Center) Tel.: 03521 / 72030
- 16.10. Engel-Apotheke Radeburg Tel.: 035208/387730
- 17.10. Regenbogen-Apotheke Meißen Tel.: 03521/405995
- 18.10. Löwen-Apotheke Radeburg Tel.: 035208/80429 o. 080078042900

Die Zeit heilt nicht alle Wunden,  
sie lehrt uns, mit dem Unbegreiflichen zu leben.  
Was bleibt, sind die schönen Erinnerungen.

**Veronika Gollmer geb. Müller**

\* 14.05.1951 † 16.08.2020

**Danksagung**

Es ist schwer, einen geliebten Menschen zu verlieren. Aber es tröstet zu wissen, dass viele Menschen ihr so viel Freundschaft, Liebe und Achtung entgegengebracht haben.

Wir danken allen, die mit uns mitgeföhlt und ihre Anteilnahme zum Ausdruck gebracht haben.

Unserer besonderer Dank gilt der Hausärztin Frau Dr. Neubert, dem SAPV- und dem ASB-Team.

In liebevoller Erinnerung

**Ihr Mann Dieter  
Ihre Töchter Christina und Franziska,  
Ihre Schwester Sigrid mit Familien**

Radeburg, im September 2020



**ANTEA BESTATTUNGEN**



Zeit schenken ...  
durch eine Ansprechpartnerin für alles

Frau Steffi Hauke berät Sie gern!

Eine würdevolle Bestattung muss nicht teuer sein.

August-Bebel-Straße 3 | Radeburg | 035208 / 34 9777 | [www.antea-dresden.de](http://www.antea-dresden.de)

Qualitätszertifizierter  
Bestattungsdienstleister

EUROCERT

DIN EN ISO 9001  
Zertifiziert



Du bist nicht mehr hier,  
dein Platz ist leer,  
aber Du hast einen festen Platz in unseren  
**Herzen.**



**Angelika Schramm**

\* Juli 1958 † August 2020

Wir trauern um unsere liebe Kollegin und sind fassungslos.  
Frau Schramm hat in unserem Kinderhaus eine große Lücke hinterlassen. Nicht nur fachlich, sondern auch menschlich werden wir ihren Verlust noch lange spüren.

Unser besonderes Mitgeföhlt gilt ihrer Familie und ihren Angehörigen.

Wir verabschieden sie in Ehren.

**AWO RV Radeberger Land e.V. und das  
Team des AWO-Kinderhaus „Glückspilze“ Radeburg**



Ich bin nicht weg, ich bin nur fort,  
genieße die Stille an einem anderen Ort.  
Die Erinnerung lass ich euch da,  
holt sie hervor, dann bin ich euch nah.

In stillem Gedenken und mit traurigem  
Herzen nehmen wir Abschied von

**Heinz Tiesler**

\* 15.05.1929 † 02.09.2020

In stiller Trauer

**Deine liebe Frau Lenchen  
Deine Kinder Horst und Heidrun mit Familien  
Deine Enkel Andy und Kathleen mit Familien  
Deine Schwestern Ursel und Ingrid mit Familien  
sowie alle Angehörigen**

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet am 25.09.2020, 13.30 Uhr auf dem Friedhof in Radeburg statt.



Du hast gesorgt, du hast geschafft,  
bis dir das Alter nahm die Kraft.  
Schlicht und einfach war dein Leben,  
treu und fleißig deine Hand,  
immer helfend für die Deinen,  
ruhe sanft und habe Dank.

**Danksagung**

Für die zahlreichen liebevollen Beweise aufrichtiger Anteilnahme sowie ehrenvolles Geleit zur letzten Ruhestätte von unserem lieben Vati, unserem Opa, Uropa, Schwager und Onkel

**Herbert Damme**

möchten wir uns bei allen Verwandten, Freunden, Nachbarn und Bekannten herzlich bedanken.

Besonderer Dank gilt dem Pflegedienst Dieter Bulgrin Meißel, dem Pfarrer Hesse für die tröstenden Worte sowie dem Privaten Bestattungshaus Fritsche für die würdige Abschiednahme.

In Liebe und Dankbarkeit

**Dein Sohn Thomas  
Deine Tochter Erika  
im Namen aller Angehörigen**

Bärwalde, im September 2020

Eine Mutter noch zu haben, ist größte Seligkeit,  
doch ein Mutterherz begraben, ist das allerschwerste Leid.  
Ein Erdenlauf ist nun beendet, ein Mutterherz, es ging zur Ruh'.  
Nun ruhen deine fleißigen Hände, schlaf' wohl, geliebte Mutter, du.

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von unserer lieben Mutti und Oma.

**Gisela Flehsig geb. Hähne**

\* 03.08.1934 † 30.08.2020

In stiller Trauer  
**Dein Sohn Uwe mit Familie  
Dein Sohn Jürgen  
im Namen aller Angehörigen**

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet am 30.09.2020, um 13 Uhr auf dem Friedhof in Radeburg statt.



Plötzlich und unerwartet müssen wir Abschied nehmen von meinem lieben Ehemann, unserem lieben Vati und Opa,

Herrn **Karl-Heinz Speda**  
\* 16.04.1951 † 23.08.2020

In tiefer Trauer  
**Seine liebe Ehefrau Ursel  
Sein Sohn Thomas mit Familie  
Seine Tochter Monika mit Familie**

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet am 23.09.2020, um 13 Uhr auf dem Friedhof in Radeburg statt.

Du siehst den Garten nicht mehr grünen,  
siehst Deine Blumen nicht mehr blühen,  
weil Dir der Tod nahm Deine Kraft.  
Was Du aus Liebe uns gegeben, dafür ist jeder Dank zu klein.  
Was wir an Dir verloren haben, das wissen wir nur ganz allein.

In Liebe und Dankbarkeit haben wir Abschied genommen von unserem lieben Vati, Opa, Uropa, Onkel

**Kurt Salomon**

\* 04.10.1929 † 23.07.2020

Besonderer Dank gilt unseren Freunden, Verwandten und Bekannten, dem ASB, Frau Dr. Richter, dem Privaten Bestattungshaus Fritsche für die würdige Abschiednahme, der Friedhofsverwaltung Radeburg, dem Bläser für die musikalische Begleitung sowie Frau Weber für die tröstenden Worte.

In stiller Trauer

**Seine Kinder Hannelore, Rita,  
Regina, Doris, Thea und Ingo  
mit Familien**

Radeburg, August 2020



Nach langer schwerer Krankheit verstarb unser lieber Vater, Opa und Uropa, Herr

**Werner Großmann**

\* 27.03.1938 † 12.08.2020

In Liebe und Dankbarkeit  
**Seine Kinder Steffen,  
Lutz und Maret mit Familien**

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet am 24.09.2020, um 14.30 Uhr auf dem Heidefriedhof in Dresden statt.



**Danke**

Für die liebevollen Beweise der Anteilnahme in Wort und Schrift, Kranz-, Blumen- und Geldspenden sowie ehrendes Geleit zur letzten Ruhestätte beim Heimgang meines lieben Mannes und unseres lieben Vaters

**Hans Löffler**

\* 01.01.1938 † 04.08.2020

sagen wir allen Verwandten, Freunden und Bekannten hierdurch unseren herzlichen Dank.

Danke sagen möchten wir auch Frau Salzsieder für die tröstende und besonders einfühlsame Trauerrede, dem Privaten Bestattungshaus Fritsche, der Friedhofsverwaltung Radeburg, der Gärtnerei Habelt, dem Café Mensch sowie dem Team des Pflegeheimes „Friedenshöhe“ für die Pflege in seinen letzten Wochen.

In liebevoller Erinnerung  
**Deine Frau Charlotte  
Peter und Gabi mit Familien**

Wenn der Mensch den Menschen braucht

**Privates Bestattungshaus Fritsche**

Auf Wunsch berät Sie auch weiterhin Frau Irmgard Balbrink  
01471 Radeburg • Dresdner Straße 6

Wir sind in bewährter Weise 24 Stunden für Sie da

**03 52 08 / 3 07 08**



**Ärztliche Notdienste**

Rettungsstelle Dresden:

Die Vermittlung des kassenärztlichen Bereitschaftsdienstes erfolgt über die Tel.-Nr. **116 117**

Bereitschaftszeiten:

Mo, Di, Do: 19 – 07 Uhr  
& Fr.: 13 – 07 Uhr  
Sa., So. & Feiertag: 07 – 07 Uhr



[www.116117info.de/html](http://www.116117info.de/html)

# 100 JAHRE | Auto ELITZSCH

Wir suchen zum nächstmöglichen Zeitpunkt einen

## Werkstattleiter (m/w/d)

### Das sind Ihre Aufgaben:

Ihr wichtigstes Ziel ist die langfristige und dauerhafte Kundenzufriedenheit. Dazu sorgen Sie für die reibungslose Organisation interner Abläufe und die Einhaltung unseres Qualitätsstandards. Dabei ist die optimale Instandhaltung sowie die termingerechte Fertigstellung der Fahrzeuge Ihr wesentlicher Beitrag zum gemeinsamen Erfolg.

### Das bringen Sie mit:

Sie haben fundierte fachliche und weitreichende Erfahrungen im automobilen Werkstattbereich und wissen, wie wichtig es ist, Ihre Mitarbeiter und Mitarbeiterinnen zu informieren, zu motivieren und zu qualifizieren. Sie sind bereit, diesen wichtigen Bereich gemeinsam mit Ihrem Team zum Erfolg zu führen.

### Das können Sie erwarten:

Freuen Sie sich auf ein sympathisches Team von Kollegen und Kolleginnen, abwechslungsreiche Aufgaben an einem modernen Arbeitsplatz, die Möglichkeit zur Teilnahme an Qualifizierungsmaßnahmen, diverse Sozialleistungen und eine leistungsgerechte Entlohnung.

### Ihre aussagekräftige Bewerbung senden Sie bitte an

Autohaus Elitzsch GmbH, Herrn Frank Wilhelm  
Riesstraße 2, 01471 Radeburg  
oder online an frank.wilhelm@auto-elitzsch.de.

[www.auto-elitzsch.de](http://www.auto-elitzsch.de)

## Heidebogen DRESDNER

### Aufruf zum Ideenwettbewerb „Bildung“

Der Dresdner Heidebogen e.V. ruft zum Ideenwettbewerb „Bildung“ auf! Gesucht werden nachhaltige Projektideen, die Bildungsarbeit in der Region Dresdner Heidebogen kreativ weiterentwickeln und dem Gemeinwohl dienen. Teilnehmen können natürliche und juristische Personen öffentlichen und privaten Rechts (Privatpersonen, Kommunen, Unternehmen, Vereine, Stiftungen, Kirchgemeinden), die:

- Projektideen für nachhaltige, gesellschaftlich relevante Bildungsmaßnahmen in der Region Dresdner Heidebogen haben,
- die Bildungsinfrastruktur der Kommune bereichern,
- und dessen Umsetzung realistisch beschrieben ist.

### Bedingungen und Anforderungen

Es können Projektideen eingereicht werden, die mit innovativen Ansätzen die generationenübergreifende Bildungsarbeit in der Kommune stärken. Die Projekte dürfen bis zum Stichtag noch nicht begonnen sein, sollten aber bis zum 31.12.2021 umgesetzt werden. Projektideen, die in anderen Wettbewerben des Dresdner Heidebogens bereits einen Preis erzielt haben, können nicht berücksichtigt werden. Die Wettbewerbsunterlagen sind bis zum 16.10.2020 (Einsendeschluss) beim Dresdner Heidebogen e.V. einzureichen.

Die Bewertung erfolgt von einer unabhängigen Jury nach den folgenden Kriterien:

1. Das Projekt steht in Übereinstimmung mit den Zielen der LES.
2. Das Projekt ist zielorientiert und besitzt eine weiterführende Wirkung (Nachhaltigkeit).
3. Das Projekt aktiviert Menschen aus der Region und motiviert sie zur Teilnahme an dem Bildungsprojekt und am Gemeindeleben.
4. Das Projekt verfolgt den Mehrgenerationenansatz.

Für die Antragstellung zum Wettbewerb ist das dafür vorgesehene Formular zu nutzen, das im Internetauftritt des Dresdner Heidebogens unter [www.heidebogen.eu](http://www.heidebogen.eu) zur Verfügung steht.

Sie können dieses aber auch per E-Mail unter [info@heidebogen.eu](mailto:info@heidebogen.eu) anfordern.

Die Teilnehmer stimmen mit ihrem Antrag zum Ideenwettbewerb der Öffentlichkeitswirksamen Verbreitung des Wettbewerbs und seiner gesamten Inhalte in Wort, Bild und ggf. Video zu.

### Preisvergabe

Die Auswahl der 10 besten Einrichtungen durch die Projektjury ist für Dezember 2020 vorgesehen. Der Erstplatzierte erhält 5.000€, der Zweitplatzierte 3.000€, der Drittplatzierte 2.000€. Die Preisträger auf den Plätzen 4 bis 10 erhalten jeweils 1.000€.

### Ermutigung

Es werden ausdrücklich auch kleinere Vereine und Institutionen ermuntert, sich am Ideenwettbewerb zu beteiligen. In der Wettbewerbsphase steht das Regionalmanagement allen Teilnehmern zur Beratung gern zur Verfügung.

**Kultur im Autohaus**  
**Kobarett Academixer**  
mit dem Programm  
**manno man**

Freitag, 06.11.20 um 19.00 Uhr im Autohaus Elitzsch  
freie Platzwahl  
22,00 Euro  
Für Essen & Getränke vor und während der Veranstaltung ist gesorgt

Kartenvorverkauf im  
• Autohaus Elitzsch GmbH, Riesstraße 2  
• Ideenwerk Radeburg GmbH, August-Bebel-Straße 2  
• Kopierbüro Schmidt, Markt 11

## STELLENAUSSCHREIBUNG



Der Erzieher-Eltern-Verein sucht ab sofort für die Kindertagesstätte „Sonnenschein“ in Schönfeld einen

**Staatlich anerkannten Erzieher (m/w/d)**

Weitere Informationen entnehmen Sie bitte unserer Homepage. Ihre Bewerbung richten Sie bitte an den Erzieher-Eltern-Verein „Sonnenschein Schönfeld e.V.“, Schulweg 4, 01561 Schönfeld.

[www.kita-schoenfeld.de](http://www.kita-schoenfeld.de)

**PURE MOBILE MANIKÜRE PEDIKÜRE**  
Perfekte Hände und schöne Füße einfach bei Ihnen vor Ort.  
Katja Reichel • Tel. 01520/2542559 • [katja@pure-dresden.de](mailto:katja@pure-dresden.de)

**Mein Vater ist Glaser!**  
**Meine Mutter auch!**  
Eines unserer vielen Projekte:  
**7.000 qm Fassadenglas aus Radeburg ...**  
... für die Behörde für Stadtentwicklung und Umwelt, Hamburg.

**Du hast einen Facharbeiterabschluss in einem handwerklichen oder technischen Beruf? Dann werde Teil unseres Produktionsteams!**

**Wir suchen außerdem Azubis als Flachglastechnologen.**

**Interessiert? Schicke Deinen Lebenslauf und gern eine Kurzbewerbung an [katja.gertel@saint-gobain.com](mailto:katja.gertel@saint-gobain.com).**

**Wir bieten unter anderem: Tariflohn, 30 Tage Urlaub, Urlaubs- und Weihnachtsgeld, Fitnessräume, Obstag**

Saint-Gobain Glassolutions Objekt-Center GmbH z. Hd. Katja Gertel Bahnhofstr. 30 01471 Radeburg



## Ev.-Luth. Kirche Radeburg

Sonntag, den 20. September 10.00 Uhr	15. Sonntag nach Trinitatis	Konfirmationsgottesdienst mit Abendmahl, gleichzeitig Kindergottesdienst
Sonntag, den 27. September 10.30 Uhr	16. Sonntag nach Trinitatis	Predigtgottesdienst mit Taufe, gleichzeitig Kindergottesdienst
Sonntag, den 04. Oktober 9.00 Uhr	17. Sonntag nach Trinitatis	Predigtgottesdienst, gleichzeitig Kindergottesdienst
Sonntag, den 11. Oktober 10.00 Uhr	18. Sonntag nach Trinitatis	Festgottesdienst mit Einführung von Kantor Veit Martin, gleichzeitig Kindergottesdienst
Sonntag, den 18. Oktober 10.30 Uhr	19. Sonntag nach Trinitatis	Predigtgottesdienst, gleichzeitig Kindergottesdienst
Bibelstunde:	19.30 Uhr	jeden Mittwoch
Junge Gemeinde:	18.00 Uhr	jeden Donnerstag
Seniorenkreis:	14.30 Uhr	Dienstag, den 06. Oktober - Ausfahrt -
Freiraum für Frauen:	19.00 Uhr	Donnerstag, den 08. Oktober
Vierzig-Plus-Minus:	19.30 Uhr	Dienstag, den 22. September
Selbsthilfegruppe f. Angehörige von Suchtkranken:	18.00 Uhr	Mittwoch, den 21. Oktober

Sprechzeit Pfr. Kecke: dienstags 17.30 Uhr – 18.30 Uhr oder nach Vereinbarung!  
Telefon: 035208/349617

Im Namen der Kirchvorsteher und Mitarbeiter grüße ich Sie herzlich  
Ihr P. farrer Andreas K. ecke

**Jetzt bei uns!**  
**Vermietung von Baumaschinen und Geräten**  
PKW- und Baumaschinentransportanhänger, Bagger, Radlader, Rüttelplatten, Stampfer, Erdbohrer, Abbruchhämmer, Steinsägen, Pumpen, Notstromaggregate, Vertikutierer und vieles mehr auf Anfrage

**Containerdienst/Schüttgüter**  
Mitarbeiter im Bereich Bau/Tiefbau gesucht

**HGS Nicklich**  
0172/7941863  
Lindeberg 15 · 01471 Radeburg · [www.hgs-nicklich.de](http://www.hgs-nicklich.de)

## FÜR IHREN HAUSPUTZ BIETEN WIR IHNEN FOLGENDE LEISTUNGEN AN:

- |                                   |  |
|-----------------------------------|--|
| Entsorgung von:                   | Absetz- u. Abrollcontainer                           |
| › Bauschutt                       | › 7m³ – 30m³   |
| › Hausmüll (z. B. Entrümpelungen) | › Container werden ohne Standgebühren bereitgestellt |
| › Holz                            |  |

Tel. 03523/774525



Immer eine saubere Sache



## Bau- und Möbeltischler zur Festeinstellung gesucht

Bewerbung schriftlich oder telefonisch an:

Tischlerei Waicsek GmbH  
Am Schlosspark 16, 01471 Radeburg, OT Berbisdorf

Tel: 035208 | 33263

[tischlerei.waicsek@t-online.de](mailto:tischlerei.waicsek@t-online.de) | [www.tischlerei-waicsek.de](http://www.tischlerei-waicsek.de)

# Highspeed nach Hause telefonieren!

## Außerirdisch gut. Schnelles Internet von ENSO.



\* Gültig bis 31.12.2020 und nur für DSL-Produkte.

**Jetzt bis zu 120 €\*  
Rabatt sichern.**

Telefon: 0800 5075100 (kostenfrei) [www.enso.de/internet](http://www.enso.de/internet)



Einfach. Naheliegend.

Ihr ENSO-Partner vor Ort: Ideenwerk Radeburg GmbH · August-Bebel-Str. 2 · 01471 Radeburg · Tel. 03 52 08 / 8 08 10

### Leserzuschrift

#### Bürgerinitiative Würschnitz Contra Kiesabbau



#### Bürgerinitiative gegen Kiesabbau

Warum wir uns, die Bürgerinitiative Würschnitz „Contra Kiesabbau“, gegen die Pläne wehren, dass vor unser aller Haustür ein über 5 km<sup>2</sup> – in Deutschland größtes Kiesabbau- und Verschüttungsgebiet – inmitten schützenswerter Natur entsteht.

**Ja!** wir sind gegen den geplanten, großangelegten Kiesabbau in der Radeburger-Laubnitzer Heide!

Vor über 20 Jahren bin ich, Bettina, mit meiner Familie in dieses wunderschöne Stück sächsischer Heimat gezogen. Ausgiebige Wanderungen durch Wald, Wiesen und Moorgebiete haben wir in diesen vielen Jahren genießen können. Wir haben viele seltene Vögel, wie z.B. den Seeadler, beobachten können. Aber auch Hasen, Rehe, Dachse, Marderhunde und unzählige andere seltene Tiere bevölkern unsere Umgebung. Der Ober-, Mittel- und Niederteich in unmittelbarer Nähe unseres Dörfchens Würschnitz dienen nicht nur unserer Erholung, sondern geben vielen Vögeln, wie Störchen und Reiher, ausreichend Nahrung. Die Moore wirken beim Wandern wie verzauberte Märchenlandschaften, die lebendig geworden sind.

**Und das alles droht dem geplanten massiven Kiesabbau zum Opfer zu fallen!!**

Bereits 1999 hat sich in Würschnitz unsere Bürgerinitiative „Contra Kiesabbau“ gegründet.

Seitdem versuchen wir, auf die gravierenden ökologischen Schäden und Verluste aufmerksam zu machen. Ja, wir sind dagegen, dass die in über zehntausend Jahren entstandenen Moore und Landschaften dem Kiesabbau geopfert werden. Damit geht der Lebensraum seltener Tiere und Pflanzen zugrunde.

**Wir geben zu bedenken:** diese Gebiete sind bemerkenswerterweise international ausgewiesene Flora-Fauna-Habitats-Gebiete.

Wir organisierten Informationsveranstaltungen, Ortsbegehungen und eine Onlinepetition, um auf diese drohende Katastrophe aufmerksam zu machen. An das Oberbergamt als Vertreter des Freistaates und demzufolge als Waldbesitzer sowie als staatlicher Vertreter für unsere Belange traten wir heran und forderten, seine Verantwortung wahrzunehmen.



Mitglieder der Bürgerinitiative mit ihren leeren Gießkannen als Zeichen der ausgetrockneten Brunnen im Dorf.

#### Das heißt für uns, dass:

- der massive und überdimensionierte Kiesabbau Würschnitz minimiert wird
- dass die **Gesamtheit der Kiesabbaufelder** als ein Ganzes begutachtet und betrachtet wird und nicht nur in **Teilabschnitten!!**
- die Zerstörung der FFH-Gebiete gestoppt wird
- dass die hydrologische Schutzzone nicht weiter zerstört wird. Damit wird die schleichende Verschlechterung des Grundwassers unterbunden. Das erfordert, dass ein – vom Kieswerk Ottendorf-Okrilla unabhängiges hydrologisches Gutachten erstellt werden muss.

– Und, wir verurteilen aufs Schärfste die Verfüllung der bereits ausgehobenen Gruben mit Bauschutt – auch, wenn diese Praxis wesentlich zur Profitmaximierung beiträgt.

Natürlich ist auch unser Schutz, der Menschen, die wir in diesem Gebiet leben, von hohem Wert: unsere Lebensgrundlage, der Klimaschutz, das Absinken des Grundwassers und die Entwertung unseres Eigentums.

#### Eine letzte Anmerkung, die äußerst betroffen macht:

Es gibt natürlich für einen Betreiber, wie das KBO in Ottendorf-Okrilla, Vorschriften, Regeln, Auflagen, die z.B. lauten: Keine Baumfällungen in der

Zeit vom 01.03.-30.09.2020! ...und trotzdem wird im April versucht, Tatsachen zu schaffen.

Dank BI und NABU wurde die Abholzung untersagt. Was läuft hier, wo sind Recht und Gesetz und warum werden Behörden wie z.B. das Oberbergamt nicht aktiv?

Unser Leserbrief möchte aufmerksam machen auf ein dringendes Problem, dass uns ALLE betrifft.

Für unsere Bürgerinitiative Würschnitz „Contra Kiesabbau“

Bettina Fleischer



Bald soll es zwischen Großdittmannsdorf und Würschnitz so aussehen.

# EBERSBACH

Ausgabe:  
09/2020



Ausgabetag:  
18.09.2020

## Obersbacher Mitschblatt

Nachrichten & Informationen für Ebersbach & Umgebung, amtliche Mitteilungen der Gemeinde Ebersbach mit den Ortsteilen Beiersdorf, Bieberach, Cunnersdorf, Ebersbach, Ermendorf, Freitelsdorf, Göhra, Hohndorf, Kalkreuth, Lauterbach, Marschau, Naunhof, Reinersdorf & Rödern

### Bürgermeister

**Sehr geehrte Bürgerinnen und Bürger,**  
die ersten drei Wochen des neuen Schuljahres sind vergangen. In unseren beiden Schulen wird wieder fleißig gelernt. In der Grundschule „Wilhelm Schneller“ in Kalkreuth lernen im neuen Schuljahr insgesamt 166 Kinder, die von zwölf Lehrerinnen und Lehrern unterrichtet werden. Es konnten zwei 1. Klassen mit insgesamt 37 Kindern eingeschult werden. In die zwei 5. Klassen der Oberschule Ebersbach wechselten 38 Kinder. Die insgesamt 220 Mädchen und Jungen der Oberschule werden von 22 Lehrerinnen und Lehrern unterrichtet.

Auf der Grundlage der über den sogenannten DigitalPakt Schule vom Bund und Land zur Verfügung gestellten Mitteln sowie entsprechend eingesetzter Eigenmittel der Gemeinde konnten in der Oberschule Ebersbach bis Schuljahresbeginn die Netzwerktechnik grundhaft ertüchtigt und die Rechnertechnik komplett erneuert werden. Neue digitale Tafeln und sowie mehrere Sätze mobiler Endgeräte werden im 4. Quartal 2020 geliefert und können dann in Betrieb genommen werden. Die Grundschule Kalkreuth ist ebenfalls von der Digitalisierungsoffensive erfasst und wird im kommenden Haushaltsjahr 2021 ausgestattet.

\*\*\*

Mit einem Tag Verzögerung nach der für acht Wochen angesetzten

Bauzeit ist unsere sanierte Schulküche am Dienstag, 8. September 2020, in Betrieb gegangen. Es war beeindruckend zu erleben, wie alle beteiligten Gewerke sowie das betreuende Planungsbüro Partzsch Hand in Hand diese anspruchsvolle Aufgabe in dem eng gesteckten Zeitplan gemeistert haben. Als Dankeschön an alle Beteiligten für dieses Erfolgsprojekt sowie um Ihnen, liebe Bürgerinnen und Bürger, einen Einblick in und eine kleine Kostprobe aus unserer sanierten Schulküche anzubieten, lade ich Sie herzlich am Mittwoch, **23. September 2020, von 16 - 18 Uhr** zum Schautag in die Schulküche Kalkreuth, Großenhainer Straße 2 ein. Bitte vergessen Sie nicht Ihre Mund-Nasen-Bedeckung mitzubringen.

\*\*\*

Am **Freitag, 2. Oktober 2020, 17 Uhr** lade ich im Namen der Gemeinde anlässlich des Abschlusses der komplexen Straßenbaumaßnahme in Freitelsdorf sowie der Fertigstellung des Feuerwehrgerätehauses der Ortsfeuerwehr Freitelsdorf zur feierlichen Übergabe. Sie sind von 17 - 20 Uhr herzlich zur Besichtigung unseres neuen Feuerwehrgerätehauses sowie des angeschlossenen Dorfgemeinschaftsraumes zur Straße der Jugend 4 eingeladen. Auch hier bitte die Mund-Nasen-Bedeckung nicht vergessen.

Ihr Bürgermeister  
Falk Hentschel



### Gemeinde Ebersbach

#### Hinweise zur Landratswahl am 11.10.2020 im Zusammenhang mit der Corona-Pandemie

Um das Risiko einer Ansteckung mit Covid-19 während der Landratswahl am 11.10.2020 so gering wie möglich zu halten, möchte ich Sie auf nachfolgende Punkte hinweisen, deren Einhaltung bei der Durchführung der Wahl dringen angeregt wird.

- Wahren Sie stets den Mindestabstand von 1,5 Metern zu anderen Personen außerhalb des eigenen Hausstandes. Dies gilt auch außerhalb des Wahlraums, sollten sich dort aufgrund von Einlassbeschränkungen Warteschlangen bilden.
- In den Wahlräumen besteht die Pflicht zum Tragen einer Mund-Nasen-Bedeckung. Entsprechende Hinweise sind vor und in den Wahlräumen angebracht.
- Es wird empfohlen, einen eigenen Stift (z. B. Kugelschreiber) mitzubringen.
- Vermeiden Sie einen größeren Personenandrang, indem Sie nicht erst kurz vor Ende der Wahlzeit Ihre Stimme abgeben. Die Wahlzeit ist von 08:00-18:00 Uhr.
- Nutzen Sie die Möglichkeit der Briefwahl. Dies empfiehlt sich insbesondere für Wähler, welche zum Wahltag erkältungsspezifische Krankheitssymptome (z. B. Husten, Halsschmerzen, Fieber) aufweisen oder sich in Quarantäne befinden.



### Wir gratulieren

Den Jubilaren herzliche Glückwünsche übermitteln der Bürgermeister und der Gemeinderat Ebersbach. Wir wünschen weiterhin Gesundheit und Wohlergehen.

<b>zum 90. Geburtstag</b>		
am 08. Oktober	Zeller, Estried	Kalkreuth
<b>zum 80. Geburtstag</b>		
am 13. Oktober	Roch, Monika	Kalkreuth
<b>zum 75. Geburtstag</b>		
am 04. Oktober	Herrmann, Hannelore	Ebersbach
<b>zum 70. Geburtstag</b>		
am 30. September	Hähne, Hans-Joachim	Ebersbach
am 30. September	Friedemann, Birgitt	Freitelsdorf
am 09. Oktober	Hentschel, Margitta	Naunhof
am 13. Oktober	Schröter, Helmut	Ebersbach
am 13. Oktober	Kirschner, Gisela	Ebersbach

### Stellenausschreibung

In der Gemeindeverwaltung Ebersbach sind zum nächstmöglichen Zeitpunkt zwei Stellen als

#### Erzieher (m/w/d)

unbefristet in Voll- oder Teilzeit neu zu besetzen. Das Arbeitsverhältnis richtet sich nach den Vorschriften des Tarifvertrages für den öffentlichen Dienst (TVöD).

Die komplette Stellenausschreibung finden Sie auf der Internetseite der Gemeinde Ebersbach unter [www.gemeinde-ebersbach.de](http://www.gemeinde-ebersbach.de)

Ihre Bewerbung mit aussagekräftigen Unterlagen richten Sie bitte bis zum 16.10.2020 an die Gemeinde Ebersbach, Bürgermeister Herr Falk Hentschel, Am Bahndamm 3, 01561 Ebersbach oder per Mail an: [post@gemeinde-ebersbach.de](mailto:post@gemeinde-ebersbach.de)

Falk Hentschel, Bürgermeister

### Gemeinde Ebersbach

#### Einladung zur Gemeinderatssitzung

Sehr geehrte Einwohner,

zu der am **Donnerstag, 22. Oktober 2020, 19:00 Uhr** in der Gemeindeverwaltung Ebersbach stattfindenden öffentlichen Gemeinderatssitzung möchte ich Sie recht herzlich einladen. Die Tagesordnung wird Ihnen ortsüblich bekanntgegeben.

Falk Hentschel, Bürgermeister

### Abwasserzweckverband „Gemeinschaftskläranlage Kalkreuth“ 03522/ 38920

Bei Störungsmeldungen erreichen Sie uns über folgende  
Telefonnummer: 0 15 22 - 5 14 95 33

### Privates Bestattungshaus Großenhain

Gleich, ob Sie aus Trauer um einen lieben Menschen zu uns kommen oder für sich selbst vorsorgen wollen. Wir stehen Ihnen mit offenen Herzen und gebotenen Mitgefühl unsichtig zur Seite.

Familie  
**Götze-Jahn**

Gustav-Schuberth-Str. 1, Ecke Weßnitzer Str.  
E-Mail: [bestattung-goetze@gmx.de](mailto:bestattung-goetze@gmx.de)

Tag & Nacht ☎ (0 35 22) 31 00 55

### Gemeinde Ebersbach

#### Wahlbekanntmachung

1. Am 11.10.2020 findet die Wahl des Landrats statt. Die Wahlzeit dauert von 8.00 Uhr bis 18.00 Uhr. Der Termin eines zweiten Wahlganges für die Wahl des Landrats ist der 08. November 2020.

2. Die Gemeinde ist in folgende 9 Wahlbezirke eingeteilt:

- 11 – Beiersdorf  
- Gastraum „Bowlingtreff“  
Hopfenbachstraße 6  
- nicht barrierefrei
- 12 – Bieberach  
- FFW-Versammlungsraum, Heidestraße 6  
- nicht barrierefrei
- 13 – Cunnersdorf  
- Dorfgemeinschaftsraum, Lange Straße 11  
- barrierefrei
- 14 – Ebersbach  
- Gemeindeverwaltung, Am Bahndamm 3  
- barrierefrei
- 15 – Freitelsdorf - ehem.  
FFW-Versammlungsraum, Lindenstraße 3  
- nicht barrierefrei
- 16 – Kalkreuth  
- Speisesaal Grundschule Kalkreuth  
- nicht barrierefrei
- 17 – Naunhof  
- Dorfgemeinschaftsraum, Schulstraße 18  
- nicht barrierefrei
- 18 – Reinersdorf  
- Heimatzimmer, Am Steinkreuz 1  
- nicht barrierefrei
- 19 – Rödern  
- Kegelbahn, Radeburger Straße 8a  
- nicht barrierefrei

In den Wahlbenachrichtigungen, die den Wahlberechtigten in der Zeit bis zum 19.09.2020 übersandt worden sind, sind der Wahlbezirk und der Wahlraum angegeben, in dem der Wahlberechtigte wählen kann. Wenn der Wahlraum barrierefrei erreichbar ist, befindet sich auf der Wahlbenachrichtigung

unter dem Wahlraum das entsprechende Symbol für Barrierefreiheit (Rollstuhlpiktogramm). Andernfalls findet sich an dieser Stelle das durchgestrichene Symbol.

Ein Verzeichnis der barrierefrei zugänglichen Wahlräume liegt während der allgemeinen Öffnungszeiten bei der Gemeindeverwaltung Ebersbach, Einwohnermeldestelle, Am Bahndamm 3, 01561 Ebersbach zur Einsichtnahme aus.

Der Briefwahlvorstand tritt zur Durchführung der Zulassungsprüfung und anschließenden Ermittlung des Briefwahlergebnisses am 11.10.2020 um 16.00 Uhr in der Gemeindeverwaltung Ebersbach, Am Bahndamm 3, 01561 Ebersbach zusammen.

3. Gewählt wird mit amtlichen Stimmzetteln. Die Stimmzettel für die Wahl des Landrats sind von weißer Farbe. Die Stimmzettel für den zweiten Wahlgang des Landrats sind von rosa Farbe. Die Stimmzettel werden im Wahlraum bereitgehalten und dem Wähler bei Betreten des Wahlraumes ausgehändigt.

4. Jeder Wähler hat eine Stimme. Es wurden mehrere Wahlvorschläge zugelassen. Der Stimmzettel enthält die Familiennamen, Vornamen, Beruf oder Stadt und die nach § 20 Absatz 2 KomWO bekanntgemachte Anschrift der Bewerber der zugelassenen Wahlvorschläge in der nach § 19 Absatz 7 KomWO festgestellten Reihenfolge.

5. Der Wähler gibt seine Stimme in der Weise ab, dass er auf dem Stimmzettel einen der im Stimmzettel aufgeführten Bewerber durch Ankreuzen oder auf eine andere eindeutige Weise kennzeichnet. Sofern nur ein oder kein Wahlvorschlag zugelassen worden ist, gibt der Wähler seine Stimme in der Weise ab, dass er auf dem Stimmzettel den

im Stimmzettel aufgeführten Bewerber durch Ankreuzen oder auf eine andere eindeutige Weise oder eine andere wählbare Person durch eindeutige Benennung auf der freien Zeile als gewählt kennzeichnet.

6. Jeder Wähler kann – außer er besitzt einen Wahlschein – nur in dem Wahlraum des Wahlbezirkes wählen, in dessen Wählerverzeichnis er eingetragen ist. Zur Wahl sind die Wahlbenachrichtigungen sowie ein amtlicher Personalausweis oder Reisepass, bei ausländischen Unionsbürgern ein gültiger Identitätsausweis oder Reisepass, mitzubringen.

Die Wahlbenachrichtigung wird bei der Wahl wegen eines etwaigen zweiten Wahlganges nicht abgegeben. Beim zweiten Wahlgang soll sie abgegeben werden. Der Stimmzettel muss vom Wähler in einer Wahlkabine des Wahlraumes gekennzeichnet und in der Weise gefaltet werden, dass seine Stimmabgabe nicht erkennbar ist. Das Fotografieren und Filmen in der Wahlkabine ist verboten.

7. Wer einen Wahlschein hat, kann durch persönliche Stimmabgabe in einem beliebigen Wahlraum des Wahlgebietes oder durch Briefwahl wählen. Gilt der Wahlschein für mehrere gleichzeitig durchzuführende Kommunalwahlen kann die persönliche Stimmabgabe nur in einem Wahlbezirk des jeweils kleinsten Wahlgebietes erfolgen.

8. Wer durch Briefwahl wählen will, muss einen amtlichen Stimmzettel, einen amtlichen Stimmzettelumschlag sowie einen amtlichen Wahlbriefumschlag beantragen und seinen Wahlbrief mit dem Stimmzettel (im verschlossenen Stimmzettelumschlag), dem Wahlschein mit der unterschriebenen Versicherung an Eides statt so rechtzeitig der auf dem Wahlbriefumschlag angegebenen Gemeinde übersen-

den, dass er dort spätestens am Wahltag bis 18.00 Uhr eingeht. Später eingehende Wahlbriefe werden bei den Wahlen nicht berücksichtigt. Der Wahlbrief kann auch bei der Gemeinde abgegeben werden.

9. Jeder Wahlberechtigte kann sein Wahlrecht nur einmal und nur persönlich ausüben. Ein Wahlberechtigter, der nicht schreiben oder lesen kann oder durch körperliche Gebrechen gehindert ist, seine Stimme allein abzugeben, kann sich der Hilfe einer anderen Person bedienen. Die Hilfsperson ist zur Geheimhaltung der Kenntnisse verpflichtet, die sie bei der Hilfeleistung von der Wahl einer anderen Person erlangt. Wer unbefugt wählt oder sonst ein unrichtiges Ergebnis einer Wahl herbeiführt oder das Ergebnis verfälscht, wird mit Freiheitsstrafe bis zu fünf Jahren oder mit Geldstrafe bestraft. Der Versuch ist strafbar (§ 107a Absatz 1 und 3 StGB).

10. Die Wahlhandlung sowie die anschließende Ermittlung und Feststellung des Wahlergebnisses im Wahlbezirk sind öffentlich. Jedermann hat Zutritt, soweit das ohne Beeinträchtigung des Wahlgeschäfts möglich ist.

Während der Wahlzeit sind in und an dem Gebäude, in dem sich der Wahlraum befindet, sowie unmittelbar vor dem Zugang zu dem Gebäude jede Beeinflussung der Wähler durch Wort, Ton, Schrift oder Bild sowie jede Unterschriftensammlung verboten (§ 17 Abs. 2 KomWG).

Die Veröffentlichung von Ergebnissen von Wählerbefragungen nach der Stimmabgabe über den Inhalt der Wahlentscheidungen ist vor Ablauf der Wahlzeit unzulässig (§ 17 Abs. 3 KomWG).

Ebersbach, 18.09.2020

Falk Hentschel  
Bürgermeister

Gemeinde Ebersbach – Öffentliche Bekanntmachung

### Wahl zur Besetzung der Schiedsstelle Ebersbach

Gemäß § 2 Abs. 1 S. 1 Sächsisches Schieds- und Gütestellen-gesetz (SächsSchiedsGütStG) sind die Gemeinden verpflichtet, Schiedsstellen einzurichten.

Die Gemeinde Ebersbach sucht für die neue Wahlperiode 2020 bis 2025 eine/n Friedensrichter/ in sowie eine/n Stellvertreter/in.

Dieses Ehrenamt können Einwohner der Gemeinde Ebersbach übernehmen, die Interesse an einer solchen Aufgabe haben und mindestens 30 Jahre, jedoch höchstens 70 Jahre alt sind.

Die Aufgabe der Friedensrichter-in oder des Friedensrichters besteht darin, außerhalb eines Gerichtsverfahrens kleinere Meinungsverschiedenheiten und Streitigkeiten zu schlichten oder Sühneversuche durchzuführen. Die Aufgabenpalette des Friedensrichters ist vielfältig. Sie umfasst unter anderem die Schlichtung von Nachbarschaftsstreitigkeiten oder von Streitigkeiten mit dem Vermieter, aber auch bei Körperverletzung, Hausfriedensbruch, Beleidigung oder Sachbeschädigung kann der Friedensrichter aussöhnen.

Die Friedensrichter-in oder der Friedensrichter werden ebenso wie deren/dessen Stellvertreter/in und die/der Protokollführer/

in für die Dauer von fünf Jahren vom Gemeinderat gewählt. Eine Wiederwahl für die Besetzung der Ämter ist zulässig. Die Wahl bedarf der Bestätigung durch den Vorstand des Amtsgerichtes Riesa.

Wer Interesse an der Aufgabe hat, wird gebeten, sich schriftlich bis spätestens 23.10.2020 bei der Gemeindeverwaltung Ebersbach, Am Bahndamm 3, 01561 Ebersbach zu bewerben.

**Folgende Hinweise sollten beachtet werden:**  
Der Friedensrichter muss nach seiner Persönlichkeit und seinen Fähigkeiten für das Amt geeignet sein.

Gemäß § 4 Abs. 2 und 3 SächsSchiedsGütStG kann Friedensrichter nicht sein, wer

- als Rechtsanwalt zugelassen oder als Notar bestellt ist;
- die Besorgung fremder Rechtsangelegenheiten geschäftsmäßig ausübt;
- das Amt eines Berufsrichters oder Staatsanwalts ausübt oder als Polizei- oder Justizbediensteter tätig ist.
- die Fähigkeit zur Bekleidung öffentlicher Ämter nicht besitzt oder durch gerichtliche Anordnung in der Verfügung über sein Vermögen beschränkt ist.

Des Weiteren soll gemäß § 4 Abs. 4 SächsSchiedsGütStG Friedensrichter nicht sein, wer

1. bei Beginn der Amtsperiode das 30. Lebensjahr noch nicht oder das 70. Lebensjahr schon vollendet haben wird;
2. nicht in der Gemeinde Ebersbach wohnt;
3. gegen die Grundsätze der Menschlichkeit oder der Rechtsstaatlichkeit verstoßen hat, insbesondere die im Internationalen Pakt über bürgerliche und politische Rechte vom 19. Dezember 1966 gewährleisteten Menschenrechte oder die in der Allgemeinen Erklärung der Menschenrechte vom 10. Dezember 1948 enthaltenen Grundsätze verletzt hat oder
4. für das frühere Ministerium für Staatssicherheit oder Amt für nationale Sicherheit tätig war.

Lt. § 4 Abs. 5 SächsSchiedsGütStG wird bei ehemaligen Mitarbeitern oder Angehörigen in herausgehobener Funktion von Parteien und Massenorganisationen, der bewaffneten Organe und Kampfgruppen sowie sonstiger staatlicher oder gemeindlicher Dienststellen oder Betriebe der ehemaligen DDR, insbesondere bei Abteilungsleitern der Ministerien und Räten der Bezirke, Mitgliedern der SED-Bezirks- und Kreisleitungen, Mitgliedern der Räte der Bezirke, Absol-

venten zentraler Parteischulen, politischen Funktionsträgern in den bewaffneten Organen und Kampfgruppen, Botschaftern und Leitern anderer diplomatischer Vertretungen und Handelsvertretungen sowie bei Mitgliedern der Bezirks- und Kreiseinsatzleitungen vermutet, dass sie die als Friedensrichter erforderliche Eignung nicht besitzen. Diese Vermutung kann widerlegt werden.

Der Friedensrichter, Bewerber oder Vorgeschlagene hat gegenüber der Gemeinde schriftlich zu erklären, dass Ausschlussgründe nach § 4 Abs. 2 bis 5 SächsSchiedsGütStG nicht vorliegen, und seine Einwilligung, Auskünfte zu den Ausschlussgründen des Absatzes 4 Nr. 3 und 4 und des Absatzes 5 beim Bundesbeauftragten für die Unterlagen des Staatssicherheitsdienstes einzuholen, zu erteilen.

Nähere Auskünfte über das Amt des Friedensrichters erhalten interessierte Bürger in der Gemeindeverwaltung Ebersbach bei Herrn Cardaun (Tel. 035208/955-15).

Ebersbach, 18.09.2020

Hentschel  
Bürgermeister

Kindertagesstätten Ebersbach

### Qualität in der Kita geht alle an...

Unter diesem Motto wurden im Februar in allen vier Kindertagesstätten der Gemeinde Ebersbach Fragebögen an die Eltern ausgegeben. Die Fragebögen sollten nicht nur Datengrundlage für meine wissenschaftliche Arbeit unter dem Motto „Qualitätsmanagement in kommunalen Kindertagesstätten im Spannungsfeld von Eltern, Erziehern und Träger“ sein, sondern der Gemeinde auch einen aktuellen Stand der pädagogischen Qualität sowie eventuellen Verbesserungsbedarf aufzeigen.

Dazu wurden Fragen in den Bereichen Hygiene, Kommunikation, Organisation, Partizipation, Verpflegung, Wissensvermittlung und Wohlempfinden (in) den Einrichtungen gestellt. Außer bei der Partizipation, wo die Ergebnisse lediglich als befriedigend anzusehen waren, wurden in allen Kategorien gute oder sehr gute Ergebnisse erzielt.

Bereits an der Rücklaufquote von über 70,00 % der Fragebögen war zu erkennen, dass den Eltern die Qualität der Einrichtungen, welche ihre Kinder besuchen sehr wichtig ist. Die Fragebögen waren in Altersgruppen unterteilt, der größte prozentuale Rücklauf wurde in der Altersgruppe von 3 – 5 Jahren erzielt. Außerdem hat die sehr erfreuliche Rücklaufquote die Repräsentativität der Ergebnisse gestärkt.

Bei den Fragen zur Organisation ließ sich feststellen, dass nicht einmal 10,00 % der Teilneh-

mer verlängerte Öffnungszeiten wünschen, deswegen wurde dem Träger vorgeschlagen an den Öffnungszeiten nichts zu verändern.

Dem Wunsch nach einer zusätzlichen Betreuungszeit zwischen 6 und 9 entsprachen etwa ein Drittel der teilnehmenden Eltern. Der Träger nahm diesen Vorschlag auf und wird die Umsetzbarkeit in den nächsten Monaten prüfen.

Der Wunsch eines einheitlichen Konzeptes in allen Einrichtungen wurde aufgenommen und wird bei der Überarbeitung der Konzeptionen entsprechend der gesetzlichen Vorgaben eingebunden.

Ein Thema was die Eltern sehr emotional bewegt, ist die Verpflegung der Kinder. Dem Träger wurde im Zusammenhang mit der wissenschaftlichen Erarbeitung des Themas vorgeschlagen, das Verpflegungsangebot der Einrichtungen zu vereinheitlichen.

Außerdem wurde dem Träger empfohlen für die kommunal betriebene Schulküche ein noch besseres Akzeptanzmanagement zu schaffen und im Sinne der Transparenz und Elternfreundlichkeit zu prüfen, ob der Speiseplan auf der Homepage der Gemeinde Ebersbach veröffentlicht werden kann.

Als besonders erfreuliche Erkenntnis konnte bei der Auswertung festgestellt werden, dass die Eltern bei der Hygiene die Bemühungen des Trägers die Kindertagesstätten in Eigenre-

gie zu reinigen honorierten und die Hygiene als gut empfanden. Außerdem wurde so auch die Arbeit des technischen Personals gewürdigt. Einzelne Verbesserungswünsche wurden mit den Einrichtungen individuell besprochen und werden vor Ort umgesetzt.

Besonders positiv hervorzuheben ist, dass die Vermittlung von sozialen Kompetenzen von den Eltern eine der am besten bewerteten Fragen war. Dies lässt darauf schließen, dass den Kindern Werte vermittelt werden, die für ein harmonisches Miteinander nur förderlich sind.

Abschließend wurde die Frage gestellt, wie die Eltern das Wohlempfinden der Kinder in den Einrichtungen einschätzen. Dies wurde von über 90,00 % der Eltern gut oder sehr gut eingeschätzt. Ein Zeichen dafür, dass sich die Kinder in den Kindertageseinrichtungen der Gemeinde sehr wohlfühlen.

Zum Zeitpunkt der Umfrage ahnte noch keiner, dass schon bald auf Eltern, Erzieher aber auch den Träger völlig neue Herausforderungen durch die SARS-CoV-2-Pandemie zu kommen. Aus diesen Gründen konnte die Auswertung der Umfrage nicht ganz wie geplant stattfinden.

Jedoch wurden die Ergebnisse in allen Einrichtungen nach den ersten Lockerungen der Einschränkungen mit allen Kita-Teams individuell ausgewertet und Rückschlüsse auf die tägliche

Arbeit der jeweiligen Einrichtungen gezogen.

Die Einrichtungsleiterinnen haben die Ergebnisse vorliegen und können in den Elternabenden zu einzelnen Ergebnissen auch Auskunft geben.

*Ich möchte mich an dieser Stelle bei allen Eltern für die Teilnahme an der Umfrage bedanken.*

*Ein besonderer Dank gilt auch allen Erzieherinnen, welche nicht nur den Mitarbeiterfragebogen mit großer Bereitschaft ausfüllten, sondern auch die Auswertung der Ergebnisse mit großem Interesse verfolgten.*

*Auch der Gemeinde Ebersbach als Träger danke ich, da sie zum einen die Umfrage überhaupt erst zugelassen hat und zum anderen auch sehr transparent notwendige Informationen zur Verfügung gestellt hat.*

Christoph Baier  
Gemeinderat und Student  
Hochschule Meißen (FH)  
und Fortbildungszentrum

Recycling

- Hausmüllentsorgung – schwarze Tonne**  
Montag, 28. September 2020 · 12./ 26. Oktober 2020
  - Entsorgung – gelber Sack**  
Freitag, 25. September 2020 · 09./ 23. Oktober 2020
  - Papierentsorgung – blaue Tonne**  
Mittwoch, 28. Oktober 2020
  - Bioabfall**  
Montag, 21./ 28. September 2020  
05./ 12./ 19./ 26. Oktober 2020
- Die Abfallbehälter / -säcke sind zum Entsorgungstermin bis 6:00 Uhr zur Abholung bereitzustellen.

Wasserversorgung Brockwitz-Rödern GmbH

### Bekanntmachung über die Trinkwasserqualität und verwendete Zusatzstoffe

Die zentrale Trinkwasserversorgung in der Gemeinde Ebersbach erfolgt durch die Einspeisung von Wasser aus dem Wasserwerk Rödern. Das gelieferte Trinkwasser entspricht in allen Qualitätsparametern der Trinkwasserverordnung vom 21.05.2001.

Gemäß Trinkwasserverordnung § 16 Abs. 4 sind die Wasserversorgungsunternehmen verpflichtet, die bei der Wasseraufbereitung im

Wasserwerk verwendeten Zusatzstoffe bekannt zu geben. Wasserwerk Rödern – Wasserprobe vom 19.05.2020

- Aluminiumsulfat zur Flockung
- Natriumhydroxid zur Erstellung pH-Wert
- Chlorgas zur Desinfektion des Trinkwassers

Wasserversorgung Brockwitz-Rödern GmbH

Zweckverband Abfallwirtschaft Oberes Elbtal

### ZAOE erinnert an zweite Abschlagszahlung bei Gebühren

Am 9. Oktober wird die zweite Abschlagszahlung der Abfallgebühren in der Region Riesa-Großenhain fällig. Der Zweckverband Abfallwirtschaft Oberes Elbtal (ZAOE) bittet alle Gebührenzahler um pünktliche Bezahlung.

Bei Problemen mit der Zahlung sollte in der Geschäftsstelle vorgesprochen werden.

Jeweils zirka drei Wochen nach

Fälligkeit wird der ZAOE die Säumigen schriftlich mahnen. Dafür gibt es eine Mahngebühr von fünf Euro.

Die Beträge können vom Konto abgebucht werden. Ein entsprechender Vordruck ist auf [www.zaoe.de](http://www.zaoe.de) unter dem Button Formulare zu finden.

Service-Telefon: 0351 4040450  
Internet: [www.zaoe.de](http://www.zaoe.de),  
Email: [info@zaoe.de](mailto:info@zaoe.de)



### Ev.-Luth. Kirchengemeinde Rödern

**Sonntag, den 20. September 10.00 Uhr Konfirmationsgottesdienst mit Abendmahl**  
15. Sonntag nach Trinitatis  
gleichzeitig Kindergottesdienst in der Radeburger Kirche

**Sonntag, den 27. September 9.00 Uhr Dankgottesdienst zum Erhalt der Röderner Heide**  
16. Sonntag nach Trinitatis

**Sonntag, 11. Oktober 10.00 Uhr Festgottesdienst mit Einführung von Kantor Veit Martin**  
18. Sonntag nach Trinitatis  
gleichzeitig Kindergottesdienst in der Radeburger Kirche

Sonntag, den 25. Oktober 10.30 Uhr Predigtgottesdienst  
20. Sonntag nach Trinitatis

Seniorenkreis: 14.30 Uhr  
Dienstag, den 06. Oktober - Ausfahrt -

Sprechzeit Pfr. Kecke: dienstags 17.30 Uhr – 18.30 Uhr  
oder nach Vereinbarung!  
Telefon: 035208/349617

Im Namen der Kirchvorsteher und Mitarbeiter grüße ich Sie herzlich Ihr Pfarrer Andreas Kecke

Städtisches Bestattungswesen Meißen GmbH

	<b>Meißen</b>	Nossener Straße 38	03521/452077	
		Krematorium Durchwahl	453139	
	<b>Nossen</b>	Bahnhofstraße 15	035242/71006	
	<b>Weinböhla</b>	Hauptstraße 15	035243/32963	
	<b>Großenhain</b>	Neumarkt 15	03522/509101	
	<b>Riesa</b>	Stendaler Straße 20	03525/737330	
	<b>Radebeul</b>	Meißner Straße 134	0351/8951917	

Krematorium

...die Bestattungsgemeinschaft



## WIR PRÜFEN EURE WEBSITE KOSTENFREI!

Dazu einfach den Link der Website mit **Betreff „kostenfreie Analyse“** an [info@iw-radeburg.de](mailto:info@iw-radeburg.de) senden. Daraufhin überprüfen wir:

**SICHERHEIT | DATENSCHUTZ | FUNKTIONALITÄT | NUTZERFREUNDLICHKEIT**

LINK PER MAIL SENDEN

**Sächsische Jugendstiftung**

**Werde Peer-Trainer für Vielfalt und  
Miteinander an sächsischen Schulen –  
jetzt anmelden!**

„Es ist leichter, einen Atomkern zu spalten als ein Vorurteil“,  
hat Albert Einstein einmal gesagt.  
Wir versuchen es trotzdem! Du auch?



**Peer Training Sachsen sucht Jugendliche im Alter von 14 bis 19 Jahren, die Lust haben zwei verlängerten Wochenenden sich zum Trainer für**

**Vielfalt und Miteinander ausbilden zu lassen.**

Euch ist ein respektvolleres Miteinander wichtig? Ihr habt keine Lust auf Vorurteile, Diskriminierung und Ausgrenzung? Ihr wollt euch aktiv gegen Fremdenfeindlichkeit, Hass, Gewalt und Rassismus engagieren? Dann seid ihr genau richtig beim Peer Training Sachsen, einem Programm der Sächsischen Jugendstiftung.

Wir sind auf der Suche nach sächsischen Schülern, die Lust haben, sich zum Peer – Trainer ausbilden zu lassen. Alle sind willkommen – egal welche Religion, Lebens- und Liebesweise, egal ob mit oder ohne Migrationsgeschichte – wir freuen uns auf ein buntes Team!

Als Peer Trainer lernt ihr die angesprochenen Themen zu bearbeiten, Workshops in Schulklassen und Jugendgruppen zu moderieren

und Konflikte zu lösen. Ihr habt außerdem die Möglichkeit viele andere engagierte junge Menschen aus Sachsen kennen zu lernen und euch zu vernetzen.

**Die nächste Ausbildung findet am Lust haben zwei verlängerten Wochenenden statt.**

- 01. - 04. Oktober Ausbildungswochenende I (Jugendherberge Bad Lausick)
- 29. Oktober - 01. November Ausbildungswochenende II (Jugendherberge Chemnitz)

Im ersten viertägigen Ausbildungsblock werden die Themen Diskriminierung, Vielfalt und Identität bearbeitet. Im zweiten Ausbildungsblock lernt ihr Moderationstechniken und Konfliktlösungsstrategien kennen. Danach seid ihr fit für euren ersten Einsatz, könnt selbst Workshops durchführen. Die Teilnahme an beiden Ausbildungsblöcken ist erforderlich!

Neben einem spannenden Programm sind für euch Unterkunft, Anreise und Verpflegung kostenfrei. Anmeldungen sind unter <http://www.saechsische-jugendstiftung.de/peertraining> möglich.

Sächsische Jugendstiftung

**Schloss Lauterbach**



**Sonntag, 20. September 16:00 bis 18:00 Uhr**

**Konzert zum Thema:  
Das Laienorchester in eigener Sache**

Am Sonntag, 20. September 16:00 bis 18:00 Uhr laden Sie das Gemeinschaftsorchester Großenhain e. V. und der Förderverein Schloss und Park Lauterbach e. V. zu einem vernünftigen musikalischen Spätnachmittags-Ereignis in den Gartensaal des Barockschlosses ein.

Sie bekommen dafür nur den Applaus – wenn's gelungen ist – und weiter nichts. Gibt es vielleicht eine tiefe Triebkraft für diese Art des gemeinsamen Musizieren?

Die Antworten auf alle diese Fragen werden sich im Konzert finden.

Sie wollten schon immer wissen, wie die Typologie der Laienorchester entstanden ist und was wir in unseren Proben so tun? Dann schauen Sie mit uns hinter die Notenpulte! Stimmt es eigentlich, dass man das Aussehen und den Charakter eines im Orchester musizierenden Menschen am Instrument erkennt? Ist derjenige mit der Oboe etwa klein und melancholisch, mit einem Kontrabass groß, dick und brummig, mit der Posaune lang, schlank, laut und schelmisch? Hat ein Trompeter vielleicht dicke Backen und ist laut und dominant und muss das ein Mann sein? Ist die Flötistin lieblich, zart und leise ein Geigenspieler eine Nervensäge mit schlanker Taille?

Karten im Vorverkauf: 10 € (Zillers Minimarkt, Gärtnerei Wachtel Lauterbach, Fleischerei Freund Ebersbach)

Karten an der Tageskasse: 12 €

**Plätze sind limitiert!**

[www.schlosspark-lauterbach.de](http://www.schlosspark-lauterbach.de)

*Als dritter Röderspatz verlasse ich mein vertrautes Nest und mache erste Flugstunden durch das ABC.*

*Für die wunderschöne Zeit bei den Röderspatzen und die vielen Zuckertüten und Geschenke zu meinem*

**Schulanfang**

*möchte ich mich, auch im Namen meiner Eltern, herzlich bedanken.*

**Marco Voigt**

Freitelsdorf  
im August 2020



**Vogelschau in Dresden-Weixdorf am 10. & 11.10.2020**

Mit Vögeln aus allen Erdteilen wie Papageien, Finken, Sittichen

Gärtnerei Kühne · Radeburger Landstr. 12  
01108 Dresden-Weixdorf

Samstag: 10.10.20 9-18 Uhr  
Sonntag: 11.10.20 9-17 Uhr

Veranstalter: Verein der Vögelzüchter Dresden-Weixdorf

**PRIVATES BESTATTUNGSHAUS**

**dolor Bestattungen**

INH. STEFFEN GRAMSCH

Großenhain · Dresdner Straße 16  
Folbern · Königsbrücker Straße 1A

dolorbestattungen@t-online.de  
www.dolor-bestattungen.de

Wir sind Tag & Nacht für Sie erreichbar!  
**☎ (035 22) 50 70 55**

*„Dem Auge fern,  
dem Herzen  
ewig nah.“*

**Gute Energie gehört zur Familie.**

Besuchen Sie uns ab dem  
24. September 2020:  
Klostergasse 1,  
01558 Großenhain

**Willkommen in unserem  
neuen ENERGIETREFF!**

Wir beraten Sie gern zu Strom, Erdgas, Photovoltaik, Telekommunikation, Elektromobilität, Gebäudeeffizienz und allen anderen Energiefragen.

Service-Telefon:  
0800 6686868 (kostenfrei)  
[www.enso.de/energietreff](http://www.enso.de/energietreff)

**ENSO**  
Einfach. Nahliegend.

**Kindertagesstätte Mühlenwichtel**

**Eröffnung unseres neuen Außengeländes**

- Täglich erfreuen wir uns an den zahlreichen Möglichkeiten, die uns der neu gestaltete Garten nun bietet:
- einen Verkehrsgarten mit Kreuzungen, Ampel und Verkehrsschildern
  - eine große Sandlandschaft für die verschiedenen Altersstufen
  - eine Freiluft – Bauterrasse
  - mehrere Hütten und Buchentipis zum Spielen und Verkriechen
  - einen Tunnel mit Aussichtshügel auf die Bockwindmühle und die Ebersbacher Flur
  - eine Obst- und Gemüsestrecke zum Gärtnern und Naschen



**Deshalb wollen wir DANKE sagen bei allen Helfern und Sponsoren für eine spannende und reibungslose Bauphase und dieses wunderschöne Ergebnis, welches hoffentlich wieder 40 Jahre und länger eine natürliche Spiellandschaft für viele, viele Kinder sein wird.**



Bei strahlendem Spätsommerwetter begrüßten wir Mühlenwichtel die geladenen Gäste mit einem Ständchen zu Eröffnung unseres neuen Außengeländes.